

New York ကိပ်စဲ ပုၤတၢ်အတၢ်မၤစၢၤပိးလိ

ဂံၢ်ခိၣ်ထံးတၢ်မၤစၢၤအတၢ်န့ၣ်ကျဲ လၢပုၤ New York
ဖိလၢအဟဲၣ်န့ၣ်လိၤအိၣ်ထံးကိၢ်တဖၣ်အဂီၢ်
လါအီးကထိဘၢၣ် 2021



New York တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ထံၣ်ကီၢ်ကရၢဖျိၣ်အံၤ ဒုးအိၣ်ထီၣ်တ့ၢ်လံာ်
 တၢ်မၤစၢၤပီးလီၤအံၤ ဒ်သီးကဟ့ၣ်လီၤ ဂံၢ်ခိၣ်ထံးတၢ်မၤစၢၤ
 လၢပုၤတဝၢဖိတဖၣ် ဒီး ပပုၤမၤသကိးတၢ်
 ဒီးပုၤအိၣ်ဃူၤမၤသကိးတၢ်ဒီးအဝဲသ့ၣ်အဂီၢ်လီၤ.
 တၢ်အံၤဘၣ်တၢ်မၤသီထီၣ်အံၤ တလါတဘျီ ဒီးသန့ၤထီၣ်သးလၢ
 တၢ်ဘျုးသဲးစး ဒီးသန့ၤလၢအဆိတလဲသးတဖၣ်အဖီခိၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီတဖၣ်

- တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ **3**
- တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ထံၣ်ကီၢ် **5**
- တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့ **7**
- ဒိၣ်မိၣ်ခြံၣ်စံၣ် **8**
- မုၢ်ကျိၤဝဲၤကွၢ် **9**
- သ့ၣ်ညါနတၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်တဖၣ် **11**
- တၢ်မၤကမၢ်ကွီၢ်မ့ၢ်သဲးစးခီဖျိတၢ်သးဟ့ **12**
- NYS တၢ်အိၣ်ယၢၤတဖၣ် **13**

တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ 1/2

ပုၤ New York ဖိသ့ၣ်တဖၣ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါဒီးအါ၊ ပတၢ်ဘၣ်ဆၢၣ်ဘၣ်တၢ် လၢတၢ်ကပတုၣ် COVID-19 ဒီးဂၤထီၣ်န့ၣ်လီၤ. မၤနတၢ်မၤခိၣ်တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါ လၢတၢ်န့ၣ်အါ ဒီးမဲးဘၣ်ပုၤကိးဂၤ လၢအသးန့ၣ်အိၣ် 12 နံၣ်ဆူၣ်အိၣ်သ့ၣ်တဖၣ် ကမၤဒ်သးအါအဂီၢ်တက့ၢ်.

COVID-19 ကသံၣ်ဒီတဒါတဖၣ် မ့ၢ်ဝဲအကလိ၊ ဒီးတသန့ၤထီၣ်အသးလၢ တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ဆဲးလၢ ထံဂၤကိၢ်ဂၤပုၤ အတၢ်အိၣ်သး မ့တမ့ၢ် တၢ်အုၣ်ကိၢ်အတၢ်ဒီသဒါ ဘၣ်.

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအသိတဖၣ်ဘၣ်ဃး COVID-19

- ဖဲလါအိၣ်ကူး 23 သီ, 2021န့ၣ်, FDA ဘိးဘၣ်ရၤလီၤဝဲလၢ တၢ်အၢၣ် လီၤတူၢ်လိာ် Pfizer ကသံၣ်ဒီသဒါ လၢလၢပုၤပုၤ လၢတၢ်ကဒီသဒါ COVID-19 တၢ်ဆါ လၢပုၤတဂၤစုၣ်စုၣ်လၢ 16 နံၣ်ဒီးဆူၣ်အိၣ်တဖၣ် အဂီၢ်လီၤ.
- ပဒိၣ် Hochul ဘိးဘၣ်ရၤလီၤဝဲ တၢ်လိၣ်ဘၣ်တၢ်သိးနီၤဒုခံၣ်အိၣ် အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျိၤ လၢကဒီသဒါ ပုၤ New York ဖိတဖၣ်လၢ တၢ်ဆါ လီၤဆီ Delta ဒီးကတီၢ်ခဲအါ COVID-19 တၢ်ဘၣ်ကူဘၣ်က အါ အါဂီၢ်ဂီၢ်အဂီၢ်လီၤ. အခဲအါ တၢ်ကးဘၢမံၣ်သ့ၣ်တဖၣ် တၢ်လိၣ် ဘၣ်အိၣ်မဲး -
 - ကိၢ်အတၢ်သ့ၣ်ထီၣ်ခဲလၢ ဖဲကိၢ်ထီၣ်ကတီၢ် ဒီးတီၤဒါးချၢတၢ်ဟူး တၢ်ဂၤတဖၣ်
 - ဖိသ့ၣ်တၢ်ကွၢ်ထွဲလီၢ် လၢကိၢ်စံၣ်ပၤဆၢရဲၣ်ကျိၤအိၣ် လၢဖိသ့ၣ် 2 နံၣ် ဒီးဆူၣ်အိၣ် ဒီးပုၤမၤတၢ်ဖိ ဒီးပုၤဟံၣ်အိၣ်သကိးတၢ်ဖိတဖၣ်
 - တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျိၤဟံၣ်ဖိတဖၣ် ဒီးတၢ်လီၢ်တၢ်ကျိၤတဖၣ်လၢတၢ် ဟ့ၣ်ပျဲ, တၢ်ဆဲးလီၤဟံၣ်မံၤ, တၢ်ရဲၣ်ကျိၤဖဲးမၤတၢ်, တၢ်ဟ့ၣ်တၢ် အုၣ်ကိၢ် မ့တမ့ၢ် တၢ်အၢၣ်လီၤတူၢ်လိာ်အိၣ် ခိၣ် နီၤသးဆူၣ်ချ့ဝဲၤ ဒါး, တၢ်ကဲထီၣ်လုၢ်လၢ အတၢ်တိၤစၢၤမၤစၢၤဒီးတၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤ ဝဲၤဒါး, ဝဲၤဒါးလၢပုၤလၢအအိၣ်ဒီး တၢ်လဲၤထီၣ်လဲၤထီၣ်ကွၢ်သ့ၣ် တဖၣ်, ဖိသ့ၣ်ဒီးဟံၣ်ဖိတၢ်တိၤစၢၤမၤစၢၤဝဲၤဒါး ဒီး တစိၢ်တ လီၢ်ဒိကွၢ်ကွၢ်တၢ်မၤစၢၤဝဲၤဒါးန့ၣ်လီၤ.
- ဆူၣ်ချ့တၢ်ကွၢ်ထွဲ အပုၤမၤတၢ်ဖိအိၣ် ဆၢလံာ်တၢ်ကွဲးဖုၣ် "NYFRONTLINE" ဆူ 741-741 လၢကဒီးန့ၣ်ဘၣ် နီၤသးဆူၣ်ချ့တၢ် ဆိၣ်ထွဲအတၢ်တိၤစၢၤမၤစၢၤ လၢ 24/7 သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.
- ပုၤ New York ဖိသ့ၣ်တဖၣ်အိၣ် ကိး COVID-19 သးတၢ်တူၢ်ဘၣ် တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤလီၤကျိၤဖဲ 1-844-863-9314 လၢနီၤသးဆူၣ်ချ့တၢ် ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးအဂီၢ် သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

- စးထီၣ်လၢလါအိၣ်ကူး 17 သီန့ၣ်, ပုၤလၢအသးန့ၣ်အိၣ် 12 နံၣ်ဆူၣ်အိၣ် ခိၣ်သ့ၣ်တဖၣ်အိၣ် ကဘၣ်ဟံၣ်ဖိထီၣ် တၢ်အုၣ်သးလၢ တၢ်ဆဲး COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒါအလီၢ်ခဲကတၢ်တဖျါၣ် လၢတၢ်အိၣ်တၢ် အိၣ်တၢ်လၢတၢ်သ့ၣ်ထီၣ်အပူၤ, တၢ်လိာ်ကွဲးပုၤဂီၢ်ပုၤဘါ လၢတၢ်သ့ၣ်ထီၣ် အပူၤ, ဒီးတၢ်မၤသ့ၣ်ဖဲသးညီၤလၢတၢ်သ့ၣ်ထီၣ်ပူၤ ဖဲ New York ဝုၢ် ပူၤန့ၣ်လီၤ. မၤလိာ်အိၣ်ထီၣ်ဖဲ nyc.gov/keytonyc တက့ၢ်.



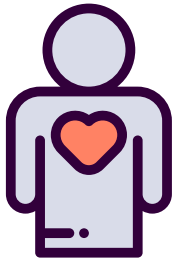
COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒါတဖၣ်

- ပုၤတဂၤစုၣ်စုၣ် လၢအသးန့ၣ်အိၣ် 12 နံၣ်ဒီးဆူၣ်အိၣ် လၢအအိၣ်ဆဲး ဖဲ ကိၢ်အမဲရကၤအပူၤအိၣ် ကြးဝဲဘၣ်ဝဲလၢ ကဆဲးဘၣ် COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒါန့ၣ်လီၤ.
 - ပဒိၣ် Hochul ဘိးဘၣ်ရၤလီၤတ့ၢ်ဝဲ #VaxtoSchool တၢ်ဟူး တၢ်ဂၤလၢ ကမၤအါထီၣ် တၢ်ဆဲး COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒါအ ပတီၢ်တဖၣ် ဖဲပုၤ New York ဖိလၢ အိၣ်ဒီးတၢ်ထီၣ်ကိၢ်သးန့ၣ် သ့ၣ်တဖၣ်အကျိၤန့ၣ်လီၤ - ny.gov/VaxtoSchool
- FDA ဟ့ၣ်စီဟ့ၣ်ကမီၤဝဲ တၢ်ဆဲးအါထီၣ် COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒါ အတၢ်မၤအါထီၣ်ကသံၣ်ဂံၢ် ကသံၣ်ဆဲးသ့ၣ်တဖၣ် ဖဲပုၤလၢအကြးအ ဘၣ် သ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. နကြးဝဲဘၣ်ဝဲလၢ နကဆဲးဘၣ်ကသံၣ် မၤအါထီၣ်ကသံၣ်ဂံၢ် ဖဲနမ့ၢ် -
 - ဆဲးဘၣ် Moderna မ့တမ့ၢ် Pfizer ကသံၣ်ဆဲးခံၣ်ပျါၣ်တဖၣ် လၢအပူၤကွၢ် 6 လါအတီၢ်ပူၤ ဒီးန -
 - သးနံၣ်အိၣ် 6၀ နံၣ် ဒီးဆူၣ်အိၣ်, မ့တမ့ၢ်
 - သးနံၣ်အိၣ် 18 နံၣ်ဆူၣ်အိၣ် လၢအအိၣ်ဒီး ဆူၣ်ချ့တၢ်ဂ့ၢ်ကိၢ် လၢအဒုးကဲထီၣ် တၢ်ဘၣ်ယိၣ်လၢ တၢ်တူၢ်ဘၣ် COVID-19 တၢ်ဆါလၢအနးသ့ၣ်, မ့တမ့ၢ်
 - သးနံၣ်အိၣ် 18 နံၣ်ဆူၣ်အိၣ် ဒီးအိၣ်ဒီးတၢ်ဘၣ်ယိၣ်ဒိၣ်ဒိၣ် အါအါ လၢတၢ်ကဒီးန့ၣ်ဘၣ် COVID-19 မ့ၢ်လၢ နတၢ်ဖဲးတၢ် မၤအယိ (အဒိ - ဆူၣ်ချ့ပုၤမၤတၢ်ဖိ) မ့တမ့ၢ် တၢ်လီၢ်လၢန အိၣ်အိၣ် မ့တမ့ၢ် လဲၤဟးအါတလီၢ်လီၢ် (အဒိ - ပုၤဟံၣ်ယိတ အိၣ် တၢ်အိၣ်ကဒု) မ့တမ့ၢ်
 - သးနံၣ်အိၣ် 18 နံၣ်ဆူၣ်အိၣ် ဒီးအိၣ်ဖဲ ကတီၢ်ယိတၢ်ကွၢ်ထွဲ အတၢ်လီၢ်တၢ်ကျိၤ
 - နဆဲးဘၣ် Johnson & Johnson ကသံၣ်ဒီသဒါ ဖဲအပူၤကွၢ် 2 လါအတီၢ်ပူၤ ဒီးသးနံၣ်အိၣ် 18 နံၣ် မ့တမ့ၢ် ဆူၣ်အိၣ်
- CDC အၢၣ်လီၤမၤဂၢၢ်မၤကျိၤတၢ်လဲၤ "တၢ်ဆဲးကျိၤကသံၣ်လၢအ ဂံၢ်သဟီၣ်လီၤပလီၤသး (mix-and-match)" တၢ်မၤရဲၣ်ကျိၤခိၣ် သ့ၣ် လၢအခီပညီၤမ့ၢ်ဝဲ ပုၤလၢအကြးအဘၣ်သ့ၣ်တဖၣ် ဃုထက သံၣ်ဒီသဒါလၢ အအိၣ်ဒီးဆဲးသး ဒ်ကသံၣ်ဆဲးမၤအါထီၣ်ကသံၣ်ဂံၢ် အဂီၢ် သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.
- ဖဲတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါအိၣ် ကဲထီၣ်သးအဖၢမုၢ်န့ၣ်, ပုၤ New York ဖိသ့ၣ်တဖၣ် ကြးသိးနီၤဒုခံၣ်အိၣ်ဆူၣ်ညါ ဖဲအကြးဝဲဘၣ်ဝဲအလီၢ် ဒီး လူၤဟံၣ်မၤထွဲ ဆူၣ်ချ့တၢ်န့ၣ်ကျိၤအဂၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ 2/2

COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒၢတဖၣ်

- ကသံၣ်ဒီသဒၢသ့ၣ်တဖၣ် တၢ်ဒီးန့ၣ်အီၤသ့ၣ် ကသံၣ်ကျဲးသ့ၣ်တဖၣ်, လီၤကဝီၤဆူၣ်ချ့ဝဲကျဲၤတဖၣ်, ကသံၣ်ဒၢတဖၣ်, ဆူၣ်ချ့ဝဲလီၤလၢ ကြၢၤဝဲဘၣ်ဝဲလၢကီၤစၢၤဖျိတၢ်သိၣ်တၢ်သီ (Federally Qualified Health Centers), ဒီးတၢ်လီၤတၢ်ကျဲၤအၤသ့ၣ်တဖၣ် ဖဲ (New York) ကီၤစဲၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.
- န့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ Vaccines.gov မ့တမ့ၢ် ကိး 1-800-232-0233 (TTY 888-720-7489) လၢနကယုထံၣ်န့ၢ် တၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်တဖၣ် လၢအဘူးဒီးန့ၣ်အဂီၢ်တက့ၢ်.
- လီၤကဝီၤဆူၣ်ချ့ဝဲကျဲၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ဟ့ၣ်လီၤတူၢ်လီၤဝဲ တၢ်ဖဲဆဲး ကသံၣ်လၢကသံၣ်ဒၢ လၢတလိၣ်တၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒၢ လၢဟံၣ်န့ၣ်လီၤ. ယုကွၢ်န့ၣ်လီၤကဝီၤဆူၣ်ချ့ဝဲကျဲၤ လီၤတဲစံၣ်နီၣ်ဂံၢ်ဖဲ nysacho.org/directory တက့ၢ်.



NYC တၢ်မၤကွၢ်ဒီးတၢ်ယုသ့ၣ်ညါကွၢ်ကရူၢ်တဖၣ် (NYC Test and Trace Corps)

- NYC တၢ်မၤကွၢ်ဒီးတၢ်ယုသ့ၣ်ညါကွၢ်ကရူၢ်တဖၣ်အံၤ မ့ၢ်ကမျၢၢ်ဆူၣ်ချ့ တၢ်တီၢ်ကျဲၤအသီတမံၤ လၢကခိဆၢ COVID-19 အတၢ်မၤပျဲၤမၤဖုးအဂီၢ်လီၤ.
- တၢ်မၤကွၢ် - ဒီးန့ၣ်ဘၣ် COVID-19 တၢ်မၤကွၢ် ဒီး နီၢ်ခိၣ်တြီဆၢတၢ်မၤကွၢ် ဒ်သီးနကသ့ၣ်ညါဘၣ် မ့ၢ်နဒီးန့ၣ်ဘၣ် တၢ်ဆါဃာ်အဂီၢ်. တၢ်မၤကွၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ မ့ၢ်တၢ်မၤအီၤကလီၤ, တၢ်ဟံၣ်အီၤလၢတၢ်နူသ့ၣ် ဒီးအပူၤဖျဲးဒီးတၢ်ဘၣ်ယိၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်အိးထီၣ်ဃာ် တၢ်မၤကွၢ်အလီၢ် အါန့ၣ် 200 န့ၣ်လီၤ.
- တၢ်ယုသ့ၣ်ညါကွၢ် - စံးဆၢတၢ်ကိးလီၤတဲစံၣ်လၢ ပုၤယုသ့ၣ်ညါကွၢ် တၢ်အိၣ်ဘူးဒီးတၢ်ဆါအိၣ်တက့ၢ်. အဝဲသ့ၣ် ဟ့ၣ်တၢ်ဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤ လၢပုၤ New York ဖဲလၢအမၤကွၢ်အိၣ်ဒီး COVID-19 တၢ်ဆါဃာ် ဒီးပုၤလၢအအိၣ်ဘူးဒီးအီၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
- တၢ်အိးထွဲကွၢ်ထွဲ - ကွၢ်ထွဲလီၤနီၣ်ကစၢ်သး ဒီးပုၤလၢနအိၣ်အီၤတဖၣ်တက့ၢ်. အိၣ်လီၤဖျိသးလၢအပူၤဖျဲးဒီးတၢ်ဘၣ်ယိၣ် ဖဲဟံၣ်ဒဲး မ့တမ့ၢ် ဟံၣ်လၢအကလီၤ, တူၢ်ဘၣ်မုၢ် ဒီး အမုၢ်အလီၢ်တက့ၢ်.
- မၤလိအါထီၣ်ဖဲ nychealthandhospitals.org/test-and-trace

ဆူၣ်ချ့တၢ်အုၣ်ကီၤ

- တၢ်ဆဲးလီၤမံၤအတၢ်အိးထီၣ်အဆၢကတီၢ်န့ၢ် ဘၣ်တၢ်မၤအါထီၣ်အီၤ ပၢၤတုၤလၢ လါဒိၣ်စဲဘၣ် 31 သီ, 2021 န့ၣ်လီၤ. ပုၤ New York ဖဲသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ပတံထီၣ် တၢ်ဟ့ၣ်ဘူးဟ့ၣ်လဲလၢ NY ကီၤစဲၣ်ဆူၣ်ချ့, New York ဆူၣ်ချ့တၢ်တီၢ်ကျဲၤလၢအဖိးသဲးတၢ်ဆါတၢ်ပုၤအလီၢ် မ့တမ့ၢ် ပတံထီၣ်အီၤလၢ ပုၤဟ့ၣ်တၢ်အုၣ်ကီၤတဖၣ်အအိၣ် လီၤလီၤ သ့ဝဲန့ၣ်လီၤ.
- ပတံထီၣ် ဒီဖျိ အုၣ်တၢ်နဲး ဖဲ nystateofhealth.ny.gov, ဒီဖျိ တၢ်ကိးလီၤတဲစံး 1-855-355-5777, မ့တမ့ၢ် ဒီဖျိ တၢ်ဆဲးကျိးဒီး ပုၤဟ့ၣ်မၤစၢၤတၢ်ဆဲးလီၤမံၤလၢအကလီၤတက့ၢ်.

NY HERO သဲးစး

- New York ဆူၣ်ချ့ ဒီးတၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်တဖၣ် လၢတၢ်လိၣ်ဘၣ်အီၤနီၢ်သဲးစးအံၤ ဘၣ်တၢ်ထၢန့ၣ်လီၤအီၤဖဲ တၢ်ဘျုးသဲးစးအပူၤ ဖဲလၢမုၢ် 5 သီ, 2021န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤ လိၣ်ဘၣ်ဝဲ New York ကီၤစဲၣ် တၢ်ဖဲတၢ်မၤဝဲကျဲၤ Department of Labor လၢကဒုးအိၣ်ထီၣ် တၢ်အိၣ်ဘူးဘၣ်ဒီး တၢ်ဆါဃာ်လၢအဘၣ်ကူၢ်ဘၣ်ကလၢကလိကျဲၤသ့အဒိအတၢ် (Model Airborne Infectious Disease Exposure) တၢ်တီၢ်ကျဲၤတဖၣ် ဒ်သီးကဒိသဒၢ ပုၤမၤတၢ်ဖဲတဖၣ်လၢတၢ်အိၣ်ဘူးဘၣ်ဒီး တၢ်ဆါဃာ် ဒ်သီး COVID-19 န့ၣ်လီၤ.
- ဖဲလၢစဲးပထုဘၣ် 6 သီ, 2021 န့ၣ်, ပဒိၣ် Hochul ဘီးဘၣ်ရၢလီၤဝဲ တၢ်ဟံၣ်နီၣ် COVID-19 ဒ်အမ့ၢ် တၢ်ဆူးတၢ်ဆါအတၢ်ဘၣ်ကူၢ်ဘၣ်ကလၢကလိကျဲၤလၢ HERO သဲးစး အဖီလၢန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဟံၣ်နီၣ်အံၤ လိၣ်ဘၣ်ဝဲတၢ်မၤလီၢ်ကိးတီၤဒၢး ကမၤလၢထီၣ်ပုၤထီၣ် တၢ်ဖဲတၢ်မၤလီၢ်တၢ်ပူၤဖျဲးဒီးတၢ်ဘၣ်ယိၣ် အတၢ်တီၢ်ကျဲၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
 - တၢ်တီၢ်ကျဲၤတဖၣ်လၢ ဘၣ်တၢ်ဟံးန့ၣ်ဇုးကါအီၤဒီဖျိ တၢ်မၤလီၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ကဘၣ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ် တၢ်ပူၤဖျဲးဒီးတၢ်ဘၣ်ယိၣ်အကျဲၤအကျဲၤတဖၣ် လၢအပၣ်ဃု ဘၣ်ဆၣ်တၢ်ဟံၣ်နီၣ်ဃာ်အီၤဒီးတၢ်မၤကွၢ်ပုၤမၤတၢ်ဖဲ အတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့, တၢ်သီးနါဒဲးဖျိၣ်ဒီးတၢ်အိၣ်စီၤစုၤ အတၢ်လိၣ်ဘၣ်တဖၣ်, တၢ်မၤလီၢ်အတၢ်ကဆုကဆုလီၢ်, တၢ်အိၣ်လီၤဆီလီၤသးအတၢ်သိၣ်တၢ်သီ, ဒီးတုၤထီၣ် ကလံၤန့ၣ်လီၤဟးထီၣ် စဲးဖိကဟၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
 - တၢ်မၤလီၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ တၢ်လိၣ်ဘၣ်အီၤလၢ ကဟ့ၣ်လီၤ အတၢ်ဖဲတၢ်မၤတၢ်ပူၤဖျဲးဒီးတၢ်ဘၣ်ယိၣ် ဆူၣ်အပုၤမၤတၢ်ဖဲတဖၣ်အအိၣ်ဒီးကျဲးလီၤအီၤဖဲ တၢ်ထံၣ်အီၤညီ ဒီးအအိၣ်ဖျါလီၤဆီ ဖဲတၢ်မၤလီၢ်တတီၤစုၤန့ၣ်လီၤ.
 - လၢန့ၣ်အမံၤညါ, သဲးစးတၢ်ဘျုးအံၤ ဒီသဒၢပုၤမၤတၢ်ဖဲသ့ၣ်တဖၣ်လၢ တၢ်မၤဆၢကွၢ်တၢ်လၢတၢ်လူၤဟီၤမၤထွဲ တၢ်တီၢ်ကျဲၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ အတၢ်လိၣ်ဘၣ်သ့ၣ်တဖၣ်, တၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်အတၢ်ဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်ဃးအတၢ်မၤလီၢ်တၢ်မၤလၢထီၣ်ပုၤထီၣ် တၢ်ဘျုးသဲးစးအံၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်ဂ့ၢ်လီၤလၢတၢ်ကမဲးတၢ်မၤတၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.
- နီၢ်တဂၤပၢတၢ်မၤလီၢ်သ့ၣ်တဖၣ် ဒီးပုၤမၤတၢ်ဖဲသ့ၣ်တဖၣ်ပၣ်ဃုဝဲခဲလၢန့ၣ်လီၤ.
- ဆူၣ်ညါတၢ်တီၢ်ကျဲၤသ့ၣ်တဖၣ် ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်အသီ ဖဲ HERO သဲးစးတၢ်မၤလၢထီၣ်ပုၤထီၣ်အံၤ တၢ်ထံၣ်န့ၢ်အီၤသ့ၣ် dol.ny.gov/ny-hero-act န့ၣ်လီၤ.

တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ထံၣ်ကီၢ် 1/2

တၢ်ပတုၣ်ကွၢ် DACA တၢ်စးထီၣ်ပတံၣ်တဖၣ်

- ဖဲလၢစးပထွဘၢၣ် 16 သီ, 2021န့ၣ်, ပဒိၣ် Hochul ဘီးဘၣ်ရၢလီၤဝဲလၢ New York ကီၢ်စၢ်အံၤ တူၢ်လီၤပုၤဘၣ်ကီၢ်ဘၣ်ခဲလၢ အဟးထီၣ်လၢ Afghanistan ကီၢ် 1,143 ဂၤသ့ ဖဲတၢ်ကီၢ်ခါကတီၢ် မ့ၢ်လၢ ကီၢ်အမဲရကၤ ပာ်းထီၣ်ကွၢ် ဒီးထံၣ်ကီၢ်ပဒိၣ်တၢ်ပာ်ဆၢရဲၣ်ကျဲၤ လီၤပျီၣ်ကွၢ်အယီၤန့ၣ်လီၤ.
- ဖဲလၢစးပထွဘၢၣ် အသီ 30 န့ၣ်, ကီၢ်ခိၣ် Biden ဆဲးလီၤမံၤဖဲ တၢ်ဘျၢသဲစး လၢတၢ်ဘျၢဆဲးလၢလၢ အအိၣ်အိၣ်ဘုၣ်ဒီး တၢ်ဟ့ၣ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤ Afghan ပုၤဘၣ်ကီၢ်ဘၣ်ခဲဖဲသ့ၣ်တဖၣ်, တၢ်ပျံၤပုၤယီၤဖိတဖၣ်, လၢအအိၣ်အိၣ်ဘုၣ်ဒီး -
 - ဒုးကဲထီၣ် ပုၤ Afghan လၢ "ဖဲအိၣ်တစီၢ်တလီၢ် လၢပုၤဂ့ၢ်ဝီတၢ်လိၣ်ဘၣ်အဖီခိၣ်" တဖၣ် ကြးဝဲဘၣ်ဝဲဒီး ပုၤဘၣ်ကီၢ်ဘၣ်ခဲဖဲတၢ်သုးလီၤသုးကျဲၤ အတၢ်တိၤစၢၤမၤစၢၤတဖၣ် ဒီးတၢ်န့ၣ်ဘျးတဖၣ် ဒ်အမ့ၢ် တၢ်တူၢ်လီၤဒီးတၢ်ဟံၣ်လီၢ်ဟံၣ်ကျဲၤအတၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤ ဒီးတၢ်အိၣ်တၢ်အိၣ်အတၢ်မၤစၢၤတဖၣ်
 - လိၣ်ဘၣ်ဝဲ ကီၢ်စၢ်ဖျိၣ်ပဒိၣ် လၢကဟံၣ်သ့ၣ်ဟံၣ်သးတၢ်လၢဘျၢလၢစု လၢပုၤ Afghan ဟံၣ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ကီၢ်တစီၢ်တလီၢ် အတၢ်အိၣ်ကဒုးအတၢ်ပတံၣ်တဖၣ်
 - ဒုးကဲထီၣ် ပုၤ Afghan ဖိန့ၣ်လီၤအိၣ်ကီၢ်တစီၢ်တလီၢ်တဖၣ် လၢကကြးဝဲဘၣ်ဝဲဒီး တၢ်န့ၣ်သီလုၣ်အတၢ်ဟ့ၣ်ပျံၤ ID နီၣ်နီၣ် ဒီးတၢ်ဂီၤခိၣ်ခဲးသ့ၣ်တဖၣ်
- နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်သံကွၢ်ဘၣ်သး နကဘၣ်ပတံၣ်တဖၣ် တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ကီၢ်အလံာ်ခိၣ်ကီၢ်လီၤလီၤဆီဆီ (Special Immigrant Visa (SIV)), ကီၢ်အမဲရကၤ ပုၤဘၣ်ကီၢ်ဘၣ်ခဲ တၢ်ပာ်ဆၢရဲၣ်ကျဲၤဆီတၢ် နီၣ်ဂံၢ် 2 လၢအဘၣ်တၢ်ဟံၣ်နီၣ်ကဲအိၣ်လၢ Afghan ထံၣ်ကီၢ်ဖိတဖၣ်အဂီၢ် (U.S. Refugee Admissions Program Priority 2 Designation for Afghan Nationals) မ့တမ့ၢ် ပုၤလၢဘၣ်တၢ်ပျံၤဆိၣ်ကွၢ် ပုၤယီၤတဖၣ်အဂီၢ်ပုၤဂ့ၢ်ဝီတၢ်မၤစၢၤန့ၣ်ဒီး, ယုတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးလၢ တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ကီၢ်ပိၣ်ရဲတဂၤအိၣ် မ့တမ့ၢ် ပုၤခါၣ်စးလၢ DOJ ဟံၣ်နီၣ်အိၣ်တဂၤအိၣ်တက့ၢ်.
- တၢ်အိၣ်ယၢၤတဖၣ်လၢ ပုၤဘၣ်ကီၢ်ဘၣ်ခဲဖဲ အတၢ်ဆဲးလီၤမံၤ, ပုၤလၢဘၣ်တၢ်ပျံၤဆိၣ်ကွၢ် ပုၤယီၤတဖၣ်အဂီၢ်ပုၤဂ့ၢ်ဝီတၢ်မၤစၢၤ ဒီး တၢ်ကိးထုးထီၣ်ကွၢ်တဖၣ်အဂီၢ် -
 - ထံၣ်ကီၢ်ဂၤဘၣ်ကီၢ်ဘၣ်ခဲတၢ်မၤစၢၤ အတၢ်တိၤကျဲၤ (IRAP) အံၤဟံၣ်ဖျိၣ်ထီၣ် တၢ်အိၣ်ယၢၤသ့ၣ်တဖၣ် လၢပုၤ Afghans ဖိတဖၣ်, အတံၤသကိးတဖၣ် ဒီးအပုၤမၤသကိးတၢ်ဖိတဖၣ် လၢဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် ယုသ့ၣ်ညါ တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျဲၤဘၣ်သး တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ကီၢ်အတၢ်ယုထၢတဖၣ်အဂီၢ် ဖဲ support.iraplegalininfo.org/hc/en-us/articles/4406192539924 န့ၣ်လီၤ.
 - တၢ်အိၣ်ယၢၤလၢ ပုၤ Afghans ဖိတဖၣ်လၢ အလိၣ်ဘၣ် တၢ်ကိးထုးထီၣ်ကွၢ်တဖၣ်အဂီၢ် - bit.ly/2W0FIqM
- တၢ်သုးလီၤသုးကျဲၤအတၢ်အိၣ်ယၢၤတဖၣ် -
 - New York ကီၢ်စၢ် I-ARC တၢ်သုးလီၤသုးကျဲၤ အတၢ်တိၤကျဲၤ - immigrantarc.org/afghanistan

- New York ဝုၢ် - ယုၣ်ဒီး ဝုၢ်အတၢ်တိၤစၢၤမၤစၢၤ တၢ်ဖဲးတၢ်မၤ အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ ဖဲ Dari ဒီး Pashto - nyc.gov/afghanistanresources
- Western New York - Buffalo United လၢ Afghan ပုၤကိးထုးထီၣ်အိၣ်တဖၣ်အဂီၢ် - wnyrac.org
- Albany/ဝုၢ်ခိၣ်လီၢ်ကဝီၤ - တၢ်အိၣ်ယၢၤအတၢ်ကွဲးရဲၣ် - bit.ly/3kvWRZd
- Ithaca/Finger Lakes လီၢ်ကဝီၤ - Cornell Afghanistan တၢ်အိၣ်ယၢၤအတၢ်ကွဲးရဲၣ် - bit.ly/3CwfFxy



မၤအါထီၣ်ပုၤဘၣ်ကီၢ်ဘၣ်ခဲအနီၣ်ဂံၢ်

- ဖဲလၢစးပထွဘၢၣ် အသီ 20 န့ၣ်, Biden-Harris တၢ်ပာ်ဆၢရဲၣ်ကျဲၤပဒိၣ်အံၤ ဘီးဘၣ်ရၢလီၤဝဲလၢ အကတူၢ်လီၤအါထီၣ် ပုၤဘၣ်ကီၢ်ဘၣ်ခဲဖဲ 125,000 ဂၤလၢကန့ၣ်လီၤအိၣ်ဆိးဖဲ ကီၢ်အမဲရကၤ ဖဲကျိၣ်စုတၢ်တိၢ်ဟံၣ်န့ၣ်အပူၤ စးထီၣ်လၢ လၢအိးကထိဘၢၣ် 1 သီ 2021 န့ၣ်လီၤ.
- ဘၣ်ဆၢၣ်သန့ကု မ့ၢ်လၢတၢ်ပတုၣ်ကွၢ် ပုၤဘၣ်ကီၢ်ဘၣ်ခဲလၢထံၣ်ကီၢ်ဂၤ အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ ဒီးတၢ်သုးလီၤသုးကျဲၤဆူ ကီၢ်အမဲရကၤ အတၢ်အိၣ်ယၢၤသ့ၣ်တဖၣ်အယီၤ, ဖဲ 2021 ကျိၣ်စုတၢ်တိၢ်ဟံၣ်န့ၣ် လၢကကတၢ်ကွၢ် ဖဲလၢစးပထွဘၢၣ် အသီ 30 န့ၣ်, ကီၢ်အမဲရကၤ တူၢ်လီၤတုၢ်ဝဲ ပုၤဘၣ်ကီၢ်ဘၣ်ခဲဖဲ ထဲ 11,445 ဂၤ လၢအစုၤန့ၣ် နီၣ်လၢအပူၤကွၢ်လၢတၢ်စံၣ်စိးတစိးအပူၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ပတုၣ်ကွၢ် DACA တၢ်စးထီၣ်ပတံၣ်တဖၣ်

- ဖဲလၢယူၤလဲ 16 သီ, 2021န့ၣ်, Texas ကီၢ်စၢ်ဖျိၣ် ကွၢ်ဘျီၣ် ပုၤစံၣ်ညီၣ်ကွၢ် Hanen အံၤ ဟံၣ်လီၤ တၢ်ဆၢတၢ်လၢ DACA အံၤ တမ့ၢ်တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤလၢ အဖိးသဲစးဘၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဆၢတၢ်အံၤ ဤယံဝဲ DHS လၢကအၢၣ်လီၤတူၢ်လီၤဝဲ တၢ်ပတံၣ်တဖၣ် DACA အဆိကတၢ်တဘျီန့ၣ်လီၤ. လၢအခဲအံၤန့ၣ်, DHS ကအၢၣ်လီၤတူၢ်လီၤဒီးဝဲ DACA တၢ်မၤသီထီၣ်အလံာ်ပတံၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
 - အခဲအံၤနမ့ၢ်အိၣ်ဒီး DACA န့ၣ်, နတၢ်အိၣ်သးပတီၢ် သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ဖိးသဲစးဒီးဝဲန့ၣ်လီၤ.
 - န DACA သးနီၣ်မ့ၢ်လၢကွၢ် လၢတယံလၢကွၢ် အတီၢ်ပူၤန့ၣ်, မၤသီထီၣ်အိၣ်တက့ၢ်.
 - နမ့ၢ်ဆၢထီၣ် တၢ်ပတံၣ်တဖၣ် DACA အဆိကတၢ်တဘျီ ဆူ USCIS လၢတၢ်တဟ့ၣ်ပျံၤဘၣ်အိၣ်ဒီးဘၣ်န့ၣ်, တၢ်ပတံၣ်တဖၣ်အံၤတၢ်ကဟံၣ်ပတုၣ်ယံၤအိၣ်န့ၣ်လီၤ. အဝဲအံၤ တၢ်တရဲၣ်ကျဲၤအိၣ် ပၢ်တုၤလၢ ဆူညါတၢ်ဘီးဘၣ်သ့ၣ်ညါတစုန့ၣ်လီၤ.
- တၢ်လီၤဘၢလီၤကွၢ်အံၤ ကဲထီၣ်သးဒီးဆူညါအယီၤ ဆူညါတၢ်ဆိတလဲတဖၣ် ကဲထီၣ်သး လၢတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤအပူၤ သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ထံၣ်ကီၢ် 2/2

တၢ်ဒီသဒၢတၢ်တၢ်လီၤအပတီၢ်သ့ၣ်တဖၣ် (Temporary Protected Status) အံၤ ဘၣ်တၢ်ပၤကီၢ်ဃာ် ဒီးဘၣ်တၢ်မၤအီၤလၢ ထံၣ်ကီၢ်အိၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

- လၢအပူၤကွၢ် တၢ်ယၢ်တၢ်မိၢ်အတီၢ်ပူၤန့ၣ်, Biden ပဒိၣ်တၢ်ပၤဆၢရဲၣ် ကျဲၤအံၤ ဘိးဘၣ်ရၤလီၤ TPS လၢ Venezuela, Burma/Myanmar (ကီၢ်ပယီၤ) ဒီး Haiti ထံၣ်ကီၢ်ဖိသ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်လီၤ.
 - ပုၤတၢ်ဂၤစၢ်တၢ်အံၤ ပတံထီၣ် Venezuelan TPS ပၢ်တုၤလၢ လိၤစးပထုဘၣ် 9 သီ, 2022 သ့ၣ်.
 - ပုၤတၢ်ဂၤစၢ်တၢ်အံၤ ပတံထီၣ် Burmese (ကီၢ်ပယီၤ) TPS ပၢ်တုၤ လိၤနီၣ်ဝုဘၣ် 25 သီ, 2022 သ့ၣ်.
 - ပုၤတၢ်ဂၤစၢ်တၢ်အံၤ ပတံထီၣ် Haitian TPS ပၢ်တုၤ လိၤဖၣ်တြုၤ အါရံၤ 3 သီ, 2021 သ့ၣ်.
- DHS မၤအါထီၣ် ဒီးကွၢ်ဟ့ၣ်မူဟ့ၣ်ဒါဝဲ TPS လၢ ပုၤ Somali ဖိအဂီၢ် ပၢ်တုၤလၢ လိၤမၢ်ရၢ 17 သီ, 2023 န့ၣ်လီၤ.
- DHS မၤအါထီၣ် ဒီးကွၢ်ဟ့ၣ်မူဟ့ၣ်ဒါဝဲ TPS လၢ ပုၤ Yemen ဖိအဂီၢ် ပၢ်တုၤလၢ လိၤမၢ်ရၢ 3 သီ, 2023 န့ၣ်လီၤ.
- TPS အံၤ ဘၣ်မၤအါထီၣ်အံၤ လၢ ပုၤ South Sudan ဖိအဂီၢ် ပၢ်တုၤလၢ လိၤမၢ် 2 သီ, 2022 န့ၣ်လီၤ.
- လၢမုၢ်န့ၣ်မုၢ်သီကလၢကွၢ် ဖဲလိၤအိးကထိဘၣ် 4 သီ, 2021 အဂီၢ်န့ၣ်, DHS အံၤ မၤအါထီၣ် တၢ်ဟံၣ်ဂၢ်ဟံၣ်ကျဲၤ အဆၢကတီၢ်ဒၣ်အတၢ်လၢ လံာ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ လၢအဘၣ်ထွဲဒီး TPS လၢပုၤဒီးန့ၣ်တၢ်မၤစၢၤသ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ် ဖဲ TPS တၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်လၢ El Salvador, Haiti, Nicaragua, Sudan, Honduras ဒီး Nepal အဂီၢ် ပၢ်တုၤလၢ လိၤဒိၣ်စံဘၣ် 31 သီ, 2022 န့ၣ်လီၤ.
- DHS မၤအါထီၣ် ဒီးကွၢ်ဟ့ၣ်မူဟ့ၣ်ဒါဝဲ TPS လၢ ပုၤ Syria ဖိအဂီၢ် ပၢ်တုၤလၢ လိၤစးပထုဘၣ် 30 သီ, 2022 န့ၣ်လီၤ.
- ပုၤတၢ်ဂၤစၢ်တၢ်အံၤ လၢ Burma/Myanmar (ကီၢ်ပယီၤ), Somalia, Syria, Venezuela, Haiti မ့တမ့ၢ် Yemen လၢအပတံထီၣ် TPS လၢအဆိကတၢ်တဘျီသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်, အဲဒါပတံထီၣ် Form I-821, တၢ်ပတံထီၣ်လၢ တၢ်ဒီသဒၢတၢ်တၢ်လီၤအပတီၢ်တဖၣ် (Application for Temporary Protected Status) အဂီၢ်လၢအ့ၢ်ထၢၣ်န့ၣ် ဖဲ uscis.gov/i-821 သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.
- ကွၢ်ဖဲ uscis.gov/TPS လၢတၢ်မၤသီထီၣ်လၢခံကတၢ်အဂီၢ်တက့ၢ်.



တၢ်ဒုးလူၤဟံၣ်မၤထွဲတၢ်သိၣ်တၢ်သီအသီလၢတၢ်ဟံၣ်အီၤဒဲးသီးအကါဒိၣ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ဟံၣ်ပနီၣ်ဃာ်ပုၤလၢ ICE ကဟံၣ်ပနီၣ်အီၤန့ၣ်လီၤ

- ဖဲလိၤစးပထုဘၣ် အသီ 30, 2021န့ၣ်န့ၣ်, ထံၣ်ကီၢ်ပူၤ တၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၢဝဲကျဲၤ (DHS)အံၤ န့ၣ်လီၤတုၢ် တၢ်န့ၣ်ကျဲၤအသီ လၢတၢ်ဒုးလူၤဟံၣ်မၤထွဲ တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ထံၣ်ကီၢ်တၢ်ကျဲၤ လၢအပၣ်ဃာ်ဒီး တၢ်ဖိၣ်ဃာ် ဒီးတၢ်ဒုးဃာ်န့ၣ်လီၤ -ice.dhs.gov/doclib/news/guidelines-civilimmigrationlaw.pdf
 - တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအံၤ ကစးထီၣ်အသးလၢအဖိးသဲးစး ဖဲလိၤနီၣ်ဝုဘၣ် 29 သီ, 2021န့ၣ်န့ၣ်လီၤ.
- မတၢ်တၢ်ကၤဘၣ်တၢ်ဟံၣ်အီၤဒဲးသီးအကါဒိၣ် လၢ ICE တၢ်ဒုးလူၤဟံၣ်မၤထွဲ တၢ်ကျဲၤသဲးစးအဂီၢ်လဲၣ်.
 - ပဒိၣ်သ့ၣ်တဖၣ် လၢတၢ်ဟံၣ်အီၤဒဲးသီးအမ့ၢ် တၢ်ဘၣ်ယိၣ် လၢထံလီၢ် ကီၢ်ပူၤ တၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၢ မ့တမ့ၢ် တၢ်တယၢ်ကွၢ်အီၤလၢအမၤတၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကးတပျုၤတပျီၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်ကွၢ်ဟ့ၣ်ကွၢ်စုၣ်တၢ်
 - ပဒိၣ်သ့ၣ်တဖၣ် လၢတၢ်ဟံၣ်အီၤဒဲးသီးအမ့ၢ် တၢ်ဘၣ်ယိၣ် လၢကမ့ၢ်တၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၢ ညီန့ၢ်မ့ၢ်လၢ "တၢ်မၤကမၢ်ကွၢ်မ့ၢ်သဲးစးလၢအဒိၣ်အမ့ၢ်"
 - ပဒိၣ်သ့ၣ်တဖၣ် လၢတၢ်ဟံၣ်အီၤဒဲးသီးအမ့ၢ် တၢ်ဘၣ်ယိၣ် လၢထံဆၢကီၢ်ဆၢ တၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၢ လၢအပၣ်ဃာ်ဒီး ပုၤလၢအဘၣ်တၢ်ဖိၣ်န့ၢ်အီၤဖဲထံဆၢကီၢ်ဆၢ ဖဲအကွၢ်ကျဲးစးန့ၣ်လီၤလၢ ကီၢ်အမဲရကၤပူၤလၢတဖိးသဲးစး, မ့တမ့ၢ် ပုၤလၢအဘၣ်တၢ်ဖိၣ်န့ၢ်အီၤဖဲ ကီၢ်အမဲရကၤအပူၤ လၢအဟံၣ်န့ၣ်လီၤလၢအတဖိးသဲးစး ဖဲလိၤနီၣ်ဝုဘၣ် 1 သီ, 2020 ဝဲအလီၢ်ခဲ
- တၢ်အိၣ်သးလၢထး သၢမံၤလီၢ်အံၤ မ့ၢ်တဘျီထွဲဒီးန့ၣ်ဘၣ်န့ၣ်, ဒီးခဲကနီၣ်အံၤန့ၣ်တၢ်အိၣ်သးအံၤ မ့ၢ်တုၤလၢ တၢ်ထုးထီၣ်ကွၢ်လၢ တၢ်လီၢ်ဘၢလီၢ်ကွၢ်အပူၤန့ၣ်, နကြးဝဲဒၣ်ဒီး တၢ်မၤပုၤမုၢ်ဒါအလံာ်တက့ၢ်ဒိၣ်လၢအစးပဒိၣ်ပီၤရီၤအတၢ်စိတၢ်ကမီၤလၢတၢ်ဆၢတၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.
- နသံကွၢ်နပီၤရီၤဘၣ်ဃးတၢ်ဂ့ၢ်လၢ ပဒိၣ်ပီၤရီၤအတၢ်စိတၢ်ကမီၤလၢတၢ်ဆၢတၢ်အဂီၢ်ဃာ်ဒီး ပဒိၣ်ဟံၣ်လီၤ ပီၤရီၤလၢ နတၢ်ဂ့ၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ဖိးသဲးစးခၢပစးလၢကဆၢထၢတဲန့ၢ်ခဲးတၢ်လၢနတၢ်ဂ့ၢ်အဂီၢ်မ့ၢ်တအိၣ်ဘၣ်န့ၣ်, နဃု ပဒိၣ်ပီၤရီၤ လၢတၢ်စိၣ်ညီၣ်ဒိကနနတၢ်ဂ့ၢ်အခါ ဖဲလၢ နအံၤမ့ၢ်ထီၣ်ဘးဝဲဒၣ်လၢ ပဒိၣ်ပီၤရီၤအတၢ်စိတၢ်ကမီၤလၢ တၢ်ဆၢတၢ်အဂီၢ်အခါသ့ၣ်ဒၣ်လီၤ. ဒဲးသီးကမၤန့ၢ် တၢ်ဟ့ၣ်ကူၤဟ့ၣ်ဖးဘၣ်ဃး ဖိးသဲးစးအဂီၢ် ဒီး နမ့ၢ်မၤန့ၢ် ပီၤရီၤတၢ်န့ၣ် -
 - ပုၤအိၣ်ဆိးဖဲ NYS - ကိးပုၤအမဲရကၤဖိအသီ ဝဲဒၣ်လီၢ်တဲစိကျိၤ ဖဲ 1-800-566-7636
 - ပုၤအိၣ်ဆိးဖဲ NYC - ကိး 311 ဒီး တဲဘၣ်အံၤ လၢသဲးစးတၢ်မၤစၢၤလၢပဒိၣ်ဟ့ၣ်အဘူးအလဲ, အကလံာ် ဒီး အပူၤဖျဲးဒီးတၢ်ဘၣ်ယိၣ်အဂီၢ်

တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့

တၢ်အိၣ်ယၢၤလၢ တၢ်ကၠုၤထီၣ်က့ၢ် 2021-22,
က့ၢ်ဖိအမၤလိအဲကလံးကျိၣ် အဟံၣ်ဖိပိတဖၣ်, ဒီးအဲအံၤ
ပၤက့ၢ်ဖိတဖၣ်လၢ တအိၣ်ဒီးလံာ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါတဖၣ်န့ၣ်
န့ၣ်လိခိလ့ၣ်က့ၢ်သ့လဲန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ကၠုၤထီၣ်က့ၢ် 2021-22

- New York ကူၣ်သ့ဝဲကျိၣ်အံၤ ဟံၣ်ဖိတၢ်န့ၣ်ကျဲအတၢ်ကွဲးဖျိၣ် တခါ ဒီးသန့ထီၣ်သးလၢ CDC ဒီး ကီၢ်အမဲရကၤဖိသ့ၣ်ဆူၣ်ချ့အခဲၣ် ဒမံၣ် (American Academy of Pediatrics) အတၢ်န့ၣ်ကျဲအဖီ ခိၣ် ဒ်သီးကမၤစၢၤ က့ၢ်တဖၣ် ဒီးကီၢ်ရဲၣ်သ့ၣ်တဖၣ် ဖဲအဝဲသ့ၣ် ကတီၤလၢ က့ၢ်တၢ်သိၣ်လိနီၣ်အသိအခါန့ၣ်လီၤ. က့ၢ်တၢ်န့ၣ်ကျဲ ဖဲအံၤ တက့ၢ် - bit.ly/3CCSP13.
- က့ၢ် NYSED အတၢ်တူၢ်လိာ်မုၢ် အလံာ်ပရၢ ဆူၣ်ဟံၣ်ဖိပိတဖၣ်အ အိၣ် ဖဲအံၤတက့ၢ် - conta.cc/3tnktCc.
- ပဒိၣ် Hochul ဘိးဘၣ်ရဲၣ်လီၤဝဲ တၢ်သိးဒါဒဲဖျိၣ်ကိးတီၤဒဲသန့ လၢ ပၤလၢက့ၢ်ပူၤ ဒီးက့ၢ်ဘၢး(စ)ပူၤ တဖၣ်အဂီၢ် ဖဲအတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါ အပတီၢ် အိၣ်ဒဲလဲၣ်ဂ့ၢ်န့ၣ်လီၤ.
- သရၣ်သရၣ်မုၢ်, ပၤပၤဆုၢ်ရဲၣ်ကျဲတၢ်ဖိ, ဒီးက့ၢ်အပၤမၤတၢ်ဖိအဂၤတ ဖၣ်ခဲလၢ် ကလဲမၤ တနွံတဘျီ တၢ်မၤကွၢ် COVID-19 တၢ်ဖိ ဖဲအဝဲ သ့ၣ် မ့ၢ်တဒုးန့ၣ်ဖျါ တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါ အတၢ်အုၣ်သးအခါန့ၣ် လီၤ.

တၢ်အိၣ်ယၢၤတဖၣ် က့ၢ်ဖိအမၤလိအဲကလံးကျိၣ် အဟံၣ်ဖိပိတဖၣ်အဂီၢ်

- တၢ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါအံၤ မ့ၢ်တၢ်လၢအကါဒိၣ် ဒ်သီးကမၤ လီၤတၢ်လၢ ပၤမၤလိအဲကလံးကျိၣ်ဖိသ့တဖၣ် (English Language Learners (ELLs)) အံၤကဒီးန့ၣ်ဘၣ် တၢ်တိစၢၤမၤစၢၤ ဂ့ၢ်ဂ့ၢ်လီၤ. New York ကီၢ်စံး ဆူၣ်ချ့ဝဲကျိၣ်အံၤ ဒုးအိၣ်ထီၣ် ပၤမၤလိ အဲကလံးကျိၣ်ဖိအမိၢ်အပၤအတၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်လံာ်တၢ်ကွဲးနီၣ် လၢအကွဲးဖျိၣ်ဟံၣ် တၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်အကါဒိၣ်တဖၣ် လၢအဘၣ်ထွဲဒီး တၢ် ဒီးန့ၣ်တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့ ဒီးတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲလၢ ELLs ဒီးအမိၢ်အပၤ တဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ - bit.ly/3EJD0Td
 - တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၣ်အံၤ တၢ်ဒီးန့ၣ်အီၤသ့လၢ Arabic, Bengali, Chinese (တၢ်ကွဲးညီထီၣ်), Chinese (ဒ်ထူသန့အိၣ်အသိး) English, French, Haitian Creole, Karen, Nepali, Russian, Spanish, Ukrainian ဒီး Urdu ကျိၣ်တဖၣ်န့ၣ် လီၤ.
 - နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်သံကွၢ်တဖၣ် မ့ၢ်တမ့ၢ် တၢ်ဘၣ်ယိၣ်တဖၣ်န့ၣ်, နကိး ELL မိၢ်ပၤလိတံစံကျိၣ်ဖိ 800-469-8224 သ့ဝဲန့ၣ်လီၤ.

NYS DREAM Act

- ဘျီၣ်ဒိၣ်တးကိတိၣ် José Peralta နယူယီးကီၢ်စံး DREAM Act ဟ့ၣ်က့ၢ်ဖိတဖၣ်လၢတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ အံၤ ဒီးက့ၢ်ဖိအဂၤတဖၣ်လၢ ကန့ၣ်လီၤမၤန့ၢ် NYS-ပၤဆုၢ် တၢ်အစုဟ့ၣ်ယုၤတဖၣ် ဒီးကူၣ်သ့စုဆီၣ် ထွဲတဖၣ် လၢအဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤ အဝဲသ့ၣ်အတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့ တၢ် လၢ်ဘျီၣ်လၢ်စုၤလၢအအါဝဲတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
- လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၣ်အါထီၣ်အဂီၢ် မ့ၢ်တမ့ၢ် လၢတၢ်ပတီၢ်ထီၣ် အဂီၢ်, န့ၣ် လီၤကွၢ် hesc.ny.gov/dream

တၢ်ထီၣ်ခိလ့ၣ်က့ၢ်တၢ်အိၣ်ယၢၤတဖၣ် လၢပၤက့ၢ်ဖိလၢတအိၣ်ဒီး လံာ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါတဖၣ်အဂီၢ်

- ပၤန့ၣ်လီၤအိၣ်ကီၢ် လၢအအိၣ်ဒီးတၢ်သ့ၣ်ညါန့ၣ်ပၤ တၢ်န့ၣ်ကျဲအသိအံၤ ဟ့ၣ်လီၤဝဲ တၢ်အိၣ်ယၢၤတဖၣ် ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၣ်လၢ တီၤထီၣ်က့ၢ်ဖိ ဒီးခိ လ့ၣ်က့ၢ်ဖိလၢ တအိၣ်ဒီးလံာ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါတဖၣ်အဂီၢ် အအိၣ်ဒီး DACA မ့ၢ်ဂ့ၢ် တအိၣ်မ့ၢ်ဂ့ၢ် ဒ်သီးကမၤစၢၤအဝဲသ့ၣ်ကမၤတၢ်ဆၢတံာ် လၢအအိၣ်ဒီးတၢ်သ့ၣ်ညါန့ၣ်ပၤဘၣ်သး အတၢ်အိၣ်မ့ၢ်ခါဆူၣ်ညါအဂီၢ် ဒီး ဒီးန့ၣ်ဘၣ် တၢ်မၤစၢၤလၢအဝဲသ့ၣ်လိၣ်ဘၣ်တဖၣ်အဂီၢ် ဒ်သီးကမၤတံာ် ခဲးန့ၢ်တၢ်လၢ အနီၢ်ကစၢ်အဂီၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ - informedimmigrant.com/guides/students
- ဖဲတယံာ်ဒီးဘၣ်န့ၣ်, ခိလ့ၣ်က့ၢ်လၢအဂၤကတၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ဆဲးကျိး ထုးထီၣ် ခိလ့ၣ်တၢ်န့ၣ်ကျဲတခါ လၢ DACA ဒီး ပၤက့ၢ်ဖိလၢ တအိၣ်ဒီး လံာ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ သ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ် ဒီးသန့ထီၣ်သးလၢ DACA အတၢ်မၤသီထီၣ် လၢခံကတၢ် အဖီခိၣ်န့ၣ်လီၤ - bestcolleges.com/resources/undocumented-students/college-guide

ဖိသ့တၢ်ခိတၢ်သ့

- စးထီၣ်လၢ လၢယူၤလံ 15, 2021 န့ၣ် မိၢ်ပၤအါဒုတက့ၢ်လၢ အအိၣ် ဒီး ဖိသ့ ၁၈ န့ၣ်အဖီလၢ သ့ၣ်တဖၣ်ကစးထီၣ်မၤန့ၢ်ဝဲ တၢ်ဟ့ၣ်အဘျီ အလဲတလါဘၣ်တလါအဂီၢ်လၢ ကီၢ်ပဒိၣ်အအိၣ် လၢအခိဖျါ ဖိသ့ တၢ်ခိတၢ်သ့, လၢအတီၢ်ဟံၣ်ဒုတလၢ ကမၤစၢၤဟံၣ်သီသ့တဖၣ်လၢ အဂ့ၢ်ကျဲးစးလုၢ်ဒိၣ်ထီၣ်ဖိသ့အတၢ်လၢ်ဘျီလၢ်စုၤ တနံၤဘၣ်တ နံၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.
- နဖီ မ့ၢ်တမ့ၢ် ပၤလၢအဒီးသန့သးဒီးန့ၢ်အံၤ ကဘၣ်အိၣ်ဒီး ပၤဂ့ၢ်ဝီတၢ် ဘၣ်တၢ်ဘၢနီၣ်ဂံၢ်ဒီး ကဘၣ်မ့ၢ်ဝဲ ကီၢ်အမဲရကၤထီၣ်မိၢ်ဖိ, ပၤအမဲရ ကၤဖိ မ့ၢ်တမ့ၢ် ပၤလၢအအိၣ်ထီၣ်သီလၢအမဲရကၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.
- မိၢ်ပၤလၢ အယုထီၣ်ဝဲဒုတလၢ အဖိသ့တဖၣ်အဂီၢ်ဒီး ပၤဒီးသန့ဒီးအဝဲ သ့ၣ်လၢ အပုၤဟံၣ်လၢအတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ခိတၢ်သ့အပူၤန့ၣ် ကမၤန့ၢ်ဝဲဒု တၢ်န့ၣ်ဘျီ ဖဲလၢအဝဲသ့ၣ်မ့ၢ်တအိၣ်ဒီး ကျိၣ်စုတၢ်ဟံၣ်န့ၣ် မ့ၢ်တမ့ၢ် ဘၣ် ဟ့ၣ်တၢ်ခိတၢ်သ့နီၣ်တမံၤဘၣ် ဒုလံာ်န့ၣ်လီၤ.
- ဒ်သီးကသ့ၣ်ညါအါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်အဂီၢ် မ့ၢ်တမ့ၢ် ဒ်သီးကမၤလီၤတၢ်ဘၣ် သး မ့ၢ်နထီၣ်ဘးဝဲဒုတလၢတၢ်ဂ့ၢ်အံၤအပူၤခါအဂီၢ်န့ၣ်, ကွၢ်ဘၣ် irs.gov/childtaxcredit န့ၣ်တက့ၢ်.
- ပၤလၢအအိၣ်လၢ နျူယီးအပူၤသ့တဖၣ် -
 - စူးကါ ACCESS NYC tool ဒ်သီးကဆၢတံာ် နထီၣ်ဘးခါအဂီၢ် - access.nyc.gov/programs/child-tax-credit-ctc
 - ဟံၣ်သီသ့တဖၣ်လၢ တတီၣ်ထီၣ်အဝဲသ့ၣ် အတၢ်ခိတၢ်သ့လၢ ၂၀၁၉ မ့ၢ်တမ့ၢ် 2020 န့ၣ်အဂီၢ် န့ၣ် စူးကါ NYC Free Tax Prep ဒ်သီးကတီၣ် ထီၣ်အဝဲသ့ၣ် တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ခိတၢ်သ့လၢ 2020 န့ၣ်အဂီၢ်လၢအခိလီၤ လၢအဝဲသ့ၣ်မ့ၢ်မၤန့ၢ် \$68000 မ့ၢ်တမ့ၢ် စုၤန့ၢ်အန့ၣ် - nyc.gov/taxprep

3

မုန်ကျပ်လဲကွပ် 1/2

COVID-19 မုန်ကျပ်လဲကွပ်အတတ်ဘဉ်ဒိဘဉ်ထံး တတ်တတတ်တနီအစုဟ့ဉ်လီၤ အဂ္ဂါအကျိအသိတဖၣ်

- COVID-19 မုန်ကျပ်လဲကွပ်အတတ်ဘဉ်ဒိဘဉ်ထံး တတ်တတတ်တနီအစုဟ့ဉ်လီၤ လၢအမ့ၢ် စုဟ့ဉ်လီၤလၢအအိၣ်ဒီးစုအ့ၣ်စုၤ လၢအဘဉ်တၢ်ဟ့ဉ်လီၤအီၤခိဖျါ တၢ်ပၤဆုၤရဲၣ်ကျဲၤ ပနံၣ်ကၤတၢ်ဖိးတၢ်မၤဆဲးအံၤ ဘဉ်တၢ်မၤသီထီၣ်အံၤ လၢတၢ်ကမၤအါထီၣ် တၢ်ဟ့ဉ်လီၤစုအလုၢ်အပူၤ လၢ \$500,000 ဆူ \$2 ကကွဲၣ်န့ၣ်လီၤ.
- ပနံၣ်ကၤတၢ်မၤတဖၣ်လၢအအိၣ်ဒီး ပုၤမၤတၢ်ဖိးစုၤန့ၣ် 500 ဂၤ လၢအအိၣ်ထီၣ်တုၢ်သးဖဲ လၢယၤန့ၣ်အါရံၤ 31 သီ 2020 မ့တမ့ၢ် တချုးတၢ်ဆၢကတီၢ်သ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် ကြးဝဲဘဉ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.
- တၢ်ဟ့ဉ်လီၤစုအံၤ လၢအနံၣ် 30 ဆံအဂီၢ် ဒီးတၢ်သးယံၤထီၣ် တၢ်ဟ့ဉ်က့ၤအဘူးအလဲ အဆၢကတီၢ် လၢအဆိကတၢ် 24 လၢအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.
- စုဟ့ဉ်လီၤအံၤ တၢ်စူးကါအီၤသ့ၣ်လၢ တၢ်ဖိးတၢ်မၤလီၤသ့ၣ်တဖၣ် ကဟ့ဉ် တၢ်ဖိးတၢ်မၤအဘူးအလဲညီၣ်န့ၣ်သ့ၣ်တဖၣ်, လၢအပၣ်ဃုၣ်ဒီး ပုၤမၤတၢ်ဖိးအဘူးအလဲတဖၣ်, တၢ်ဒီးလဲ/တၢ်ဟ့ဉ်က့ၤတၢ်ပူၤတၢ်လီၢ်တၢ်ကျဲၤ အဘူးအလဲ, မ့ၣ်အူလဲထဲလဲ ဒီးပနံၣ်ကၤတၢ်မၤ အဘူးအလဲညီၣ်န့ၣ်တဖၣ် ဒီးဟ့ဉ်ပနံၣ်ကၤတၢ်မၤလီၤ အကမၤဖဲအဆၢကတီၢ် တကလီၢ်လၢလၢ် (လၢအပူၤကွဲၣ်, ကတီၢ်ခဲအံၤ, မ့တမ့ၢ် ဆူညါ) အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.
- ဆူညါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘဉ်ဃး EIDL အဂီၢ်န့ၣ်, န့ၣ်လီၤကွပ်ဖဲ sba.gov/eidl, ကိး 800-659-2955 (TTY: 800-877-8339), မ့တမ့ၢ် အံၤမ့(လ) DisasterCustomerService@sba.gov တက့ၢ်.
- ပတံထီၣ် EIDL ဖဲ covid19relief.sba.gov တက့ၢ်.

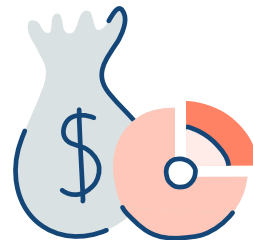
တၢ်ဟ့ဉ်ပျဲကွံာ် PPP စုဟ့ဉ်လီၤ

- တၢ်ပၤဆုၤရဲၣ်ကျဲၤ ပနံၣ်ကၤတၢ်ဖိးတၢ်မၤဆဲးအံၤ ဒုးအိၣ်ထီၣ်တုၢ်လဲ တၢ်ပတံထီၣ်အကျဲၤ လၢတအိၣ်ဒီးတၢ်နီၤတချုး ဒ်သိးကဟ့ဉ်ပျဲ ပုၤဃုလီၢ်တၢ်ဖိးသ့ၣ်တဖၣ် လၢအအိၣ်ဒီး တၢ်ဒိသဒါတၢ်ဟ့ဉ်အဘူးအလဲ အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ အစုဟ့ဉ်လီၤ \$150,000 မ့တမ့ၢ် စုၤန့ၣ်အန့ၣ် လၢ ပုၤဟ့ဉ်လီၤတၢ်ဖိးလၢအဟံၣ်ဖိၣ်မၤသကိးတၢ်ဖိးအအိၣ် ဒ်သိးကပတံထီၣ် တၢ်ဟ့ဉ်ပျဲကွံာ်လီၤလီၤ လၢ SBA အအိၣ်န့ၣ်လီၤ.
- ပုၤပနံၣ်ကၤတၢ်မၤကစၢ်သ့ၣ်တဖၣ် ဒီးန့ၣ်ဘဉ် ကျဲၤစၢၤအံၤအံၤသ့ၣ်ဖဲ directforgiveness.sba.gov မ့တမ့ၢ် ကိး SBA တၢ်ဖိးစၢၤမၤစၢၤ ပုၤစူးကါတၢ်ဖိး လီၤတဲစိကျိၤ ဖဲ 877-552-2692 တက့ၢ်.

NY Forward စုဟ့ဉ်လီၤစုတိၢ်လံာ်

- NY Forward စုဟ့ဉ်လီၤစုတိၢ်လံာ်အံၤ မ့ၢ်တၢ်မၤဂ့ၢ်ထီၣ်ကံၤ မုန်ကျိၤတံကွံာ် စုဟ့ဉ်လီၤ တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ လၢအဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤ ပနံၣ်ကၤတၢ်မၤဆဲးအကစၢ်သ့ၣ်တဖၣ် လၢအအိၣ်ဒီးပုၤမၤတၢ်ဖိး စုၤန့ၣ် အဂၤ 50, လၢအတဟံးန့ၣ်တၢ်ကျဲၤ ဒီးဟံၣ်ကစၢ် လၢအိၣ်ဒီးတၢ်စုလီၢ်ခိၣ်ခိၣ်တဆဲးတက့ၢ်သ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

- စုဟ့ဉ်လီၤအံၤ ဘဉ်တၢ်အိးထီၣ်အီၤလၢ ပနံၣ်ကၤတၢ်မၤသ့ၣ်တဖၣ် လၢအတအိၣ်ဖဲ တၢ်ဒိသဒါတၢ်ဟ့ဉ်အဘူးအလဲ အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤအပူၤ မ့တမ့ၢ် ဖဲမုန်ကျိၤဝဲကွပ်အတတ်ဘဉ်ဒိဘဉ်ထံး တၢ်တတတ်တနီအစုဟ့ဉ်လီၤ တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤအပူၤ, အိၣ်ဒီးတနီၣ်အတီၢ်ပူၤစုဟံးန့ၣ်ခဲလၢ်ဟံးဖိၣ် စုၤန့ၣ် \$5 ကကွဲၣ်, ဒီးတၢ်ဖိးတၢ်မၤလဲၤတရံးအိၣ်အစုၤကတၢ်တနီၣ် စးထီၣ်လၢ တၢ်ပတံထီၣ်အမုန်န့ၣ်မုန်သီန့ၣ်လီၤ.
- စုဟ့ဉ်လီၤအလုၢ်အပူၤန့ၣ်မုန်ဝဲ \$100,000 မ့တမ့ၢ် 100% လၢတလဲၤဘဉ်တလဲၤတၢ်ဟံးန့ၣ်ထီၣ်ဃု လၢသၢလၢအတီၢ်ပူၤ တချုးလၢ COVID-19 စးထီၣ်သးအခါန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဟ့ဉ်လီၤစုအဆၢကတီၢ်န့ၣ်မုန်ဝဲ 5 နီၣ်န့ၣ်လီၤ.
- ပုၤလၢအဒီးန့ၣ်ဘဉ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ တၢ်လိၣ်ဘဉ်အံၤ လၢအကစူးကါဝဲဖဲ တၢ်ဖိးတၢ်မၤလီၤအပူၤ, တၢ်ဖိးတၢ်လဲၤတဖၣ်, တၢ်ဆါတၢ်ပူၤ, တၢ်ဘျီဂ့ၢ်ထီၣ်က့ၤ လၢတၢ်အိၣ်စီၤစုၤလီၤသး တၢ်န့ၣ်ကျဲၤအသိတဖၣ်အဂီၢ်, တၢ်ဖိးတၢ်မၤအတၢ်လဲၤတရံးသး ဒီးဂ့ၢ်ဂီၢ်အူ တၢ်ရဲၣ်သဲကတီၢ်, တၢ်စုလီၢ်ခိၣ်ခိၣ်သ့ၣ်တဖၣ်, မ့ၣ်အူလဲထဲလဲတဖၣ်, တၢ်ဒီးလဲတၢ်လီၢ်တၢ်ကျဲၤ, တၢ်ပိးတၢ်လီၤတဖၣ်, အဂၤတဖၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.
- ဆူညါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ ဒီးတၢ်ကပတံထီၣ်အီၤအအဂီၢ်, န့ၣ်လီၤကွပ်ဖဲ esd.ny.gov/nyforwardloans-info



SBA တၢ်တတၢ်တနီၤအတၢ်မၤစၢၤ ဆူ ပုၤ New York ဖိလၢ အဒိဘဉ်မၤဟူး ခိဖျါ ဟ့ဉ်ရဲၣ်က့ၤ Ida

- တၢ်ပၤဆုၤရဲၣ်ကျဲၤ ပနံၣ်ကၤတၢ်မၤဆဲး (Small Business Administration)အံၤ ဟ့ဉ်လီၤဝဲ တၢ်တတၢ်တနီၤ စုဟ့ဉ်လီၤလၢစုအ့ၣ်စုၤ လၢပနံၣ်ကၤတၢ်မၤတဖၣ် ဖဲ New York ကီၢ်ဝဲအပူၤ လၢအဒိဘဉ်မၤဟူး ခိဖျါ ဟ့ဉ်ရဲၣ်က့ၤ Ida တဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.
- ပနံၣ်ကၤတၢ်မၤတဖၣ် ဒီးနီၢ်တဂၤပၤ တၢ်ကရၢကရိၤလၢတဟံးန့ၣ်တၢ်အဘျုး သ့ၣ်တဖၣ်လၢ အဒိဘဉ်အဆဲးတဖျါလၢလၢအံၤ ဃုလီၢ်စု ပၢ်တုၤ \$2 ကကွဲၣ် လၢကဘျီဂ့ၢ်ထီၣ် မ့တမ့ၢ် ကဆိတလဲ တၢ်တတၢ်တနီၤအတၢ်မၤဘဉ်ဒိဘဉ်ထံး မ့တမ့ၢ် တၢ်မၤဟးဂီၢ် တၢ်စုလီၢ်ခိၣ်ခိၣ်, စးဖိကဟ့ဉ် ဒီးတၢ်ပိးတၢ်လီၤ, တၢ်သ့ၣ်ထီၣ်ပိးလီၤ, ဒီးပနံၣ်ကၤတၢ်စုလီၢ်ခိၣ်ခိၣ်အဂၤတဖၣ်အဂီၢ်လီၤ.
- ပုၤပတံထီၣ်တၢ်ဖိးသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ပတံထီၣ်ဝဲလၢ အ့ထၢ်န့ၣ်လီၤသ့ၣ်ဝဲ ခိဖျါ တၢ်စူးကါ အိၣ်လဲးတြီန့ၣ်တၢ်ဒုးလီၢ်စုအတၢ်ပတံထီၣ် (Electronic Loan Application (ELA)) ခိဖျါ SBA အပူၤယဲမသန့ၤလၢ ပုၤဒီးတၢ်ဘဉ်တၢ်ဘၢ ဖဲ disasterloanassistance.sba.gov ဒီး, ကြးပတံထီၣ်အီၤလၢ SBA အတၢ်ဘိးဘဉ်သ့ၣ်ညါ #17147 အဖီလၢန့ၣ်လီၤ.
- ပနံၣ်ကၤတၢ်မၤသ့ၣ်တဖၣ် ဒီးပုၤတဂၤစုၤစုၤတဖၣ်အံၤ ဒီးန့ၣ်ဘဉ် တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဒီးတၢ်ဒုးလီၢ်စုအလီၢ်ပတံထီၣ်တဖၣ် ခိဖျါ တၢ်ကိး SBA တၢ်တံစၢၤမၤစၢၤ ပုၤစူးကါတၢ်ဖိးလီၢ်ခါၣ်သးဖဲ 1-800-659-2955 သ့န့ၣ်လီၤ.

တၢ်အခိၣ်သ့ဆူ NYC

- စးထီၣ်လၢ လၢအိၣ်ကူး 17 သီန့ၣ်, ပုၤလၢအသးန့ၣ် အါန့ၣ် 12 နံၣ်သ့ၣ် တဖၣ်အံၤ ကဘၣ်န့ၣ်ဖျါထီၣ် တၢ်အုၣ်သးလၢ တၢ်ဆဲး COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒါ အစ့ၤကတၢၢ် တဖျါၣ် လၢတၢ်အိၣ်တၢ်အိၣ်တၢ် လၢတၢ်သ့ၣ်ထီၣ်အပူၤယ တၢ်လိာ်ကွပ်ပုၤပုၤဘၢ လၢတၢ်သ့ၣ်ထီၣ်အပူၤ, ဒီးတၢ်မၤသ့ၣ်ဖဲသးညီ လၢတၢ်သ့ၣ်ထီၣ်ပူၤ ဖဲ New York ဝုၤပူၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤအခီပညီမ့ၢ်စ့ၢ်ကိးဝဲလၢ ပုၤမၤတၢ်ဖိ ဖဲတၢ်လိာ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ကဘၣ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါ န့ၣ်လီၤ. သန့အံၤ တၢ်ကစးထီၣ်ဒုးလူၤဟံၤမၤထွဲအံၤ ဖဲလိစးပထုဘၢၣ် 13 သီန့ၣ်လီၤ.
- ဆူညါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်သး လံာ်တယၢ် ဒီးတၢ်န့ၣ်ကျဲတဖၣ် လၢတၢ်ကွဲးကျိၤထံအံၤ လၢပနီၣ်ကၢတၢ်မၤဆဲးတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်, န့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ - nyc.gov/keytonyc တက့ၢ်.

NYS တၢ်ဆါသတြိၣ် မုန်ကျပ်ဝဲကွပ်ဆဲးဆဲးဖိ တၢ်ဂ့ၢ်ထီၣ်ဘၣ်ထီၣ် အစ့ဟ့ၣ်ယုၤ (NYS Pandemic Small Business Recovery Grant)

- နယူယီးကီၢ်စံၣ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါလီၤတၢ်အစ့ဟ့ၣ်ယုၤအတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျိၤတမံၤလၢ မုန်ကျပ်ဝဲကွပ်ဆဲးဆဲးဖိလၢ အဘၣ်ဒီဘၣ်ထံးခီဖျါ တၢ်ဆါသတြိၣ် ဒီးအမၤတၢ် ဖဲ မ့တမ့ၢ် တချုး လၢမၤရှုး 1, 2019 တဖၣ်အဂီၢ်လီၤ. စ့ဟ့ၣ်ယုၤ အိၣ်ဝဲ စးထီၣ်လၢ \$5,000 ဆူ \$50,000 အဘၣ်စၢၤ ဒီးသန့ ထီၣ်အသးလၢ 2019 လံာ်တူၢ်လိာ်စ့ခဲလၢာ်ပာ်ဖျိန့ၣ်လီၤ.
- တူၢ်လိာ်တၢ်ပတံထီၣ်သ့တဖၣ်လံာ် ပတံထီၣ်အံၤဖဲ nysmallbusinessrecovery.com န့တက့ၢ်.
- စ့တၢ်ဟံၤအံၤ တၢ်ကဘၣ်စူးကါအံၤလၢ တၢ်ဘၣ်ဒီဘၣ်ထံး လၢအဘၣ်ထွဲဒီး COVID-19 မ့တမ့ၢ် တၢ်လၢာ်ဘျီလၢာ်စ့လၢအကံထီၣ်သး ဖဲလၢမၤရှုး 1 သီ, 2020 ဒီး လၢအ့ၢ်ဖျါ 1 သီ, 2021 နံၣ်န့ၣ်လီၤ.
- လၢတၢ်ဃုထီၣ် တၢ်ကရၢကရိတခါလၢန့ၣ်လီၤကဝီၤ လၢ ကမၤစၢၤန့ၣ် ဃုာ်ဒီးနတၢ်ပတံထီၣ်ကလီၤအဂီၢ်: nysmallbusinessrecovery.com/partners/county



တတၢ်အိၣ်ကျး တၢ်ဟဲက့ၤ-ဆူ-တၢ်မၤ တၢ်ခိသ့ စုကဒွဲၤ

- လၢတၢ်အိၣ်ကျးဆဲးဆဲးဖိ, လၢအဆၢထၢၣ်လၢအနီၢ်ကစၢ် ဒၣ်ဝဲတဖၣ် လၢအအိၣ်လၢဝုၤနယူယီး မ့တမ့ၢ် နယူယီးကီၢ်စံၣ် အတၢ်လိာ်တတီၤတီၤအပူၤ လၢအဘၣ် တၢ်မၤနီၣ်ဃာ်အံၤ လၢ NYS ဝဲကျိၤဘၣ်သးဒီး ဆူၣ်ချုၤ ဒ်အဘီဂီၤ မ့တမ့ၢ် အဂီၤဟီၣ်ကဝီၤ လၢအစ့ၤကတၢၢ် အသီ 30 တပယုၤဃီ အဂီၢ်
- \$35 million တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျိၤအံၤ ဟ့ၣ်ဝဲ တၢ်မၤဆူၣ်ထီၣ် သးတမံၤ ဆူတၢ်အိၣ်အကျးတဖၣ်လၢ ဘၣ်ဒီဘၣ်ထံးလၢ COVID လၢကကွၢ်ဒီး ကဒါက့ၤ တၢ်အိၣ်အကျး ပုၤမၤတၢ်ဖိတဖၣ်ဆူတၢ်မၤ, ဒီးကမၤအါထီၣ်တၢ်ဒီးလဲလၢ NYS တၢ်အိၣ်ကျးတဖၣ်လီၤ.
- မုန်ကျပ်ဝဲကွပ်လၢအပတံထီၣ်ဘးတဖၣ်န့ၣ် ကြးဝဲဘၣ်ဝဲလၢ ခိတၢ်သ့အဒွဲ \$5,000 လၢတၢ်ဒီးလဲ ပုၤမၤတၢ်ဖိအသီတဂၤအဂီၢ်, တုၤဆူ \$50,000 လၢမုန်ကျပ်ဝဲကွပ်တၢ်မၤတခါအဂီၢ်လီၤ.
- ဆူညါတၢ်ဂ့ၢ်လီၤတၢ်တဖၣ်အဂီၢ် န့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ - esd.ny.gov/restaurant-return-work-tax-credit

ပုၤမၤတၢ်ဖိလၢတၢ်မၤတအိၣ်စ့တၢ်မၤစၢၤ

- New York ကီၢ်စံၣ် ပုၤမၤတၢ်ဖိစ့တီၢ်ဟံၤ လၢအဒုးပာ်ဃုာ်ပုၤကိးဂၤ လၢတၢ်မၤအံၤအဆိကတၢၢ် ဖဲထံလီၤကီၢ်ပူၤအံၤ ဘူးကလၢာ်ဝဲလဲန့ၣ်လီၤ. ပုၤမၤတၢ်ဖိဝဲကျိၤ (DOL) အံၤ တတူၢ်လိာ်တၢ်ပတံထီၣ် ပုၤမၤတၢ်ဖိစ့တီၢ်ဟံၤ လၢအဒုးပာ်ဃုာ်ပုၤကိးဂၤ အသီသ့တဖၣ် စးထီၣ် လၢအိးကထိဘၢၣ် 8 သီ, 2021 ဟါခီ 7:00 နံၣ်ရဲၣ်န့ၣ်လီၤ.
 - လံာ်ပတံထီၣ်သ့တဖၣ် လၢဘၣ်တၢ်ဆူထီၣ်အံၤ တချုးလၢတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်အံၤ တၢ်ကရဲၣ်ကျိၤအံၤဒီးဆူညါ ဒ်တၢ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ်အံၤ အတၢ်ရဲၣ်လီၤဟံၤသးအိၣ်အသးန့ၣ်လီၤ.
 - ပုၤပတံထီၣ်တၢ်ဖိ လၢအဆူထီၣ်လံာ်ပတံထီၣ် လၢလၢပုၤပုၤတဂၤအံၤ န့ၣ်လီၤဖဲအနီၢ်ကစၢ်အကိး လၢကကွၢ်ဝဲ တၢ်ဆၢတၢ်အပတံတဖၣ် မ့တမ့ၢ် စဲးဆၢတၢ်ဃုထီၣ်တဖၣ်အဂီၢ်သ့ဝဲန့ၣ်လီၤ.
 - DOL အံၤ ဟ့ၣ်တၢ်အၢၣ်လီၤအီၤလီၤတသ့လၢ စ့တီၢ်ဟံၤသ့တဖၣ် ကအိၣ်ဝဲလၢပုၤတဂၤစုာ်စုာ် လၢအပတံထီၣ်အံၤ ဖဲလိစးပထုဘၢၣ် 24 သီ ဝဲအလီၤခဲ အဂီၢ်ဘၣ်.
- တုၤဖဲ လၢအိးကထိဘၢၣ် 21သီန့ၣ်, တၢ်ဃုအဘူးအလဲ အါန့ၣ် 120,000 ဂၤအံၤ ဘၣ်တၢ်အၢၣ်လီၤတူၢ်လိာ်အံၤ ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်စ့ခဲလၢာ်ဟံၤဖျိန့ၣ်အိၣ်ဝဲ အါန့ၣ် \$1.7 billion (1700 ကကွၢ်) လဲန့ၣ်လီၤ.
- ပုၤကတီၤခဲးန့ၣ်တၢ်သ့တဖၣ် ကိးလီတဲစိဆူ ပဒိၣ် Hochul အအိၣ် ဒ်သိး ကမၤပုၤကဒါက့ၤ စ့တီၢ်ဟံၤသ့တဖၣ် ဒ်သိးကဟ့ၣ်အါထီၣ် ပုၤမၤတၢ်ဖိလၢ အကြးအဘၣ်တဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ဆူညါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်သီတဖၣ်အဂီၢ်, န့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ fundexcludedworkers.org တက့ၢ်

သုဉ်ညါနတ်ခွဲးတၢ်ယံတဖၣ်



ပုၤတၢ်ဖိသုဉ်တဖၣ် ဒီးပုၤမၤဃုာ်မၤသးကိးတၢ်ဖိသုဉ်တဖၣ်အံၤ
ကြၢးသုဉ်ညါ အတၢ်ခွဲးတၢ်ယံ ဖဲလၢအကွၢ်ဆၢဉ်မံၤဘၣ်ဒီး
တၢ်ဒုးလူၤဟံၤမၤထွဲ တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ထံကီၢ်
ဒီးတၢ်ထၢခိသ့တၢ်သိၣ်တၢ်သီ (Immigration and Customs
Enforcement (ICE)) ဒီး တၢ်ဒုးလူၤဟံၤမၤထွဲ
တၢ်ဘျၢသဲးစးအဂၢၤတဖၣ်အခါန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဘၣ်ထွဲခိဆၢလီၤသးဒီး ICE

- ဖဲ ICE ဟဲဆူနအိၣ် မ့တမ့ၢ် ပုၤလၢနသုဉ်ညါအီၤတဂၢၤအိၣ်န့ၣ်, ဟံ
သ့ၣ်ဟံသး တၢ်လၢလံာ်အံၤတက့ၢ် -
 - တၢ်အံၤအကဲထီၣ်သးဖဲလဲၣ် ဒီးအခါဖဲလဲၣ်.
 - ICE ခၢၣ်စးပုၤမၤတၢ်ဖိသုဉ်တဖၣ်အံၤ တၢ်ဖျါထီၣ် အနီၢ်ကစၢ်ဒ်
လဲၣ်.
 - မ့ၢ်အဝဲသုဉ်တဖၣ်အံၤ ဟံမၤသးဒ်သးပၤကီၢ် မ့တမ့ၢ် ဂ့ၢ်လီၤလၢ
ကဟံၤဖျါထီၣ်အမ့ၢ်မတၢတဂၢၤလဲၣ်ခါ.
 - ICE ခၢၣ်စးပုၤမၤတၢ်ဖိသုဉ်တဖၣ်အံၤ အစံးတၢ်မနုၤလဲၣ်.
 - မ့ၢ်အဝဲသုဉ် လီၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်လၢကန့ၣ်လီၤဆူဟံၣ်ပူၤအဂီၢ်ခါ, မၤပျီၤ
မၤဖုး ပုၤတဂၢၤခါ, မ့တမ့ၢ် ဂ့ၢ်တၢ်ကလုာ်ကတိၤ မ့တမ့ၢ် နီၢ်ခိ
ဂံၢ်ဘါခါ.
 - တၢ်ဟ့ၣ်ပျဲအဝဲသုဉ်ခါ.
 - တၢ်မ့ၢ်တဟ့ၣ်ပျဲအဝဲသုဉ်လၢ တၢ်ကန့ၣ်လီၤ မ့တမ့ၢ် ဃုတၢ်န့ၣ်,
ICE ခၢၣ်စးပုၤမၤတၢ်ဖိသုဉ်တဖၣ်အံၤ က့ၢ်ခိဆၢလီၤလဲၣ်.
- ဖဲတၢ်ဘၣ်ထွဲခိဆၢလီၤသးဒီး တၢ်ဘျၢသဲးစး မ့တမ့ၢ် တၢ်ဒုးလူၤဟံၤမၤ
ထွဲ တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ထံကီၢ်တၢ်ဘျၢအခါန့ၣ်, တၢ်မၤအကျိၤအကွၢ်အကါ
ဒိၣ်ကတၢ် လၢနကဘၣ်သုဉ်ညါန့ၣ်မ့ၢ်ဝဲ -
 - ဟံသးဂၢၢ်ဂၢၢ်
 - အိၣ်ဘျၢအိၣ်ဘျၢ (တဘၣ်ဟံၤဖျါထီၣ် နအိၣ်ဖျါထီၣ်ဖဲလဲၣ် မ့တ
မ့ၢ် နန့ၣ်လီၤလၢ ကီၢ်အမဲရကၤပူၤဒ်လဲၣ်တဂ့ၢ်)
 - မၤနီၣ်မၤသး တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလီၤတၢ်တဖၣ် ဒီးမၤတဖၣ်တက့ၢ်
 - တဘၣ်ဃုာ်တဂ့ၢ်
 - တချုးလၢနဆဲးလီၤမံၤဖဲ လီၤတၢ်ခွဲးနီၣ်ကွဲးဃါ တဘျုးလၢလံာ် မ့
တမ့ၢ် စံးဆၢတၢ်သံကွၢ် တဖျါလၢလံာ်အခါန့ၣ်, ဃုလၢနကက
တၢ်တၢ်ဒီး နပီၤရီတက့ၢ်
 - နမ့ၢ်ကတိၤတၢ်န့ၣ်, တဘၣ်ကတိၤကဘျုးကဘျုးတၢ်တဂ့ၢ်
 - နဟံၣ်အံၤ အိၣ်ဒီးတၢ်ဒီးသဒါလီၤလီၤဆီသုဉ်တဖၣ် လၢတအိၣ်
ဖဲကမျါတၢ်လီၤတၢ်ကျဲတဖၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ. သုဉ်ညါနတ်တၢ်
လီၤဆီလၢ ကမျါတၢ်လီၤတၢ်ကျဲ ဒီးပုၤတဂၢၤတၢ်လီၤတၢ်ကျဲအ
ဘၣ်စၢၤအံၤ မၤစၢၤန့ၣ်ဒ်သးနကသုဉ်ညါဘၣ် တၢ်ဘၣ်ကွၢ်ဆၢဉ်မံၤ
ဒီး တၢ်ဒုးလူၤဟံၤမၤထွဲတၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ထံကီၢ်တၢ်ဘျၢ လၢအလီၤ
သ့ၣ်ကိၢ်သးဂီၢ် ဖဲနဲပဲတြီအမံၤညါသ့ဝဲ ဒီးဟးဆုးတၢ်ဘၣ်ဒိဘၣ်
ထံး လၢကဲထီၣ်သးသ့တဖၣ် သ့ဝဲန့ၣ်လီၤ.

တၢ်လီၤတၢ်ကျဲတဖၣ်လၢပုၤဘၣ်အိၣ်ဒီးတၢ်ပလီၢ်ပဒီ

- တၢ်လီၤတၢ်ကျဲ ဒီးတၢ်အိၣ်သး လီၤလီၤဆီသုဉ်တဖၣ်အိၣ်ဝဲ ဖဲလၢ
ICE အံၤ ညီန့ၣ်တမၤတၢ်ဒုးလူၤဟံၤမၤထွဲ တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ထံကီၢ်တၢ်ဘျၢ
ဘၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်သုဉ်တဖၣ်အံၤ ဘၣ်တၢ်ကိးအီၤလၢ “တၢ်လီၤတၢ်ကျဲ
တဖၣ်လၢပုၤဘၣ်အိၣ်ဒီးတၢ်ပလီၢ်ပဒီ” န့ၣ်လီၤ.
- တၢ်လီၤတၢ်ကျဲတဖၣ်လၢပုၤဘၣ်အိၣ်ဒီးတၢ်ပလီၢ်ပဒီအိၣ်သုဉ်တဖၣ်
အံၤ အိၣ်ဃုာ်ဒီး - ကိုတဖၣ်, တၢ်ဆါဟံၣ်တဖၣ်, တၢ်ဘျၢတၢ်ဘါလီၢ်
တဖၣ် ဒီးကမျါအမူးသးဖဲဒ်အမ့ၢ် တၢ်ဖျါသး, ကမျါတၢ်ဒုးနီၣ်ဖျါ
ထီၣ်တၢ်ဘၣ်သး, ဒီးတၢ်ခူၣ်လီၤပုၤသံတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
- မ့ၢ်တၢ်အကါဒိၣ်ဒ်သးတၢ်ကသုဉ်ညါလၢ တၢ်အံၤမ့ၢ်ဝဲ ICE သနူ ဒီးဆီ
တလဲသးသ့ ကိးဆၢကတိၢ်ဒီးန့ၣ်လီၤ.
- ဖဲလၢဒိၣ်စဲဘၣ် 15 သီ, 2020န့ၣ်, Governor Cuomo အံၤ ဆဲး
လီၤမံၤဖဲ ဒီးသဒါပကီၢ်ဘျီတဖၣ်သဲးစး (Protect Our Courts
Act) ဒ်သးကဟံၤဖျါထီၣ် တၢ်ဘၣ်ယိၣ်ယိၣ်ယိၣ်ထၢထၢ လၢကီၢ်စၢၤဖိၣ်
တၢ်ဒုးလူၤဟံၤမၤထွဲ တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ထံကီၢ်တၢ်ဘျၢအံၤ မၤပုၤမၤဖုး ပုၤ
န့ၣ်လီၤအိၣ်ထံကီၢ်ဖဲ လၢကလီၢ်ကီၢ်သဲးတၢ်ဂ့ၢ်ဖဲ New York ကီၢ်စံၣ်
ကီၢ်ဘျီတဖၣ်, ဃုာ်ဒီး ဝုၢ်ဒီးမူၣ်နီၣ်စပဲၣ်ကီၢ်ဘျီတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
- အခဲအံၤန့ၣ်, ICE အံၤ တဖျါပုၤမံၤကီၢ်စံၣ်, ဝုၢ် ဒီး မူၣ်နီၣ်စပဲၣ် ကီၢ်
ဘျီလၢကဘၣ် ဒီးအဝဲသုဉ် မ့ၢ်တအိၣ်ဒီး ကီၢ်ဘျီအတၢ်ဟ့ၣ်ပျဲန့ၣ်,
တဖျါပုၤ ဖဲပုၤလဲၤ မ့တမ့ၢ် ဒီးပုၤဟးထီၣ်လၢကီၢ်စံၣ်ပူၤ, ဝုၢ်ပူၤ ဒီး မူၣ်
နီၣ်စပဲၣ်ကီၢ်ဘျီပုၤလၢကဘၣ်.

လၢတၢ်ကဟံၤဖျါထီၣ် တၢ်ကုၢ်ဆူၣ်ပျီဆူၣ်အဂီၢ်, ကိး
တၢ်ဒီးသဒါပုၤန့ၣ်လီၤအိၣ်ထံကီၢ် တၢ်တိၢ်ကျဲ (Immigrant
Defense Project (IDP)) ဖဲ **212-725-6422** တက့ၢ်.

လၢတၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ထံကီၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျဲ ဒီးတၢ်ဆုၢ်ခိတဖၣ်အဂီၢ်
ကိး NYS ဝဲဒီးလၢပုၤအမဲရကၤဖဲအသိတဖၣ်အဂီၢ် ဖဲ
1-800-566-7636 တက့ၢ်.

တၢ်မၤကမၢ်ကွၢ်မ့ၢ်သဲစးခိဖျိတၢ်သးဟ့

ဖဲစၢ်လၢအတၢ်ပူၤန့ၣ်, တၢ်ဟံၤဖျါအိၣ်အါထီၣ်ဘၣ်သး
တၢ်မၤကမၢ်ကွၢ်မ့ၢ်သဲစးခိဖျိတၢ်သးဟ့
ပူၤန့ၣ်အိၣ်ထီၣ်အိၣ်အပူၤတၢ်တၢ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်မၤကမၢ်ကွၢ်မ့ၢ်သဲစးခိဖျိတၢ်သးဟ့န့ၣ် မ့ၢ်တၢ်မၤန့ၣ်လီၤ.

- တၢ်မၤကမၢ်ကွၢ်မ့ၢ်သဲစးခိဖျိတၢ်သးဟ့န့ၣ် မ့ၢ်တၢ်မၤကမၢ်ကွၢ်မ့ၢ်သဲစးတခါ လၢအဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်သဆၣ်ထီၣ်အိၣ်ခိဖျိ တၢ်ကွၢ်မၢ်တၢ်န့ၣ်လီၤ.
- ပူၤတၢ်ဂၤအံၤ မၤကမၢ်ကွၢ်မ့ၢ်သဲစးခိဖျိတၢ်သးဟ့ ဖဲ လၢ တၢ်မၤကမၢ်ကွၢ်မ့ၢ်သဲစးတၢ်အိၣ်သးလီၤတၢ်လီၤဆဲးအံၤ ဘၣ်တၢ်မၤအံၤ လၢအပညိၣ်ပဲ ပူၤတူၢ်ဘၣ်တၢ်ဖိ မ့ၢ်လၢတၢ်ထီၣ် မ့ၢ်တၢ်တၢ်တၢ်န့ၣ် ဘၣ်သး အကလုာ်ဒုၣ်တၢ်လီၤစၢၤ, ကလုာ်ဒုၣ်, ထံကိၢ်ဟံၤလီၤစၢၤ, တၢ် လီၤစၢၤလၢကလုာ်ဒုၣ်, တၢ်ကမၢ်ကွၢ်မ့ၢ်သဲစးခိဖျိတၢ်သးဟ့, တၢ်ဘျီတၢ်ဘျီ အကျိၢ်အကွၢ်, သးနီၣ်, ကွၢ်ကွၢ် မ့ၢ်တၢ်တၢ်သးမ့ၢ်ခါ မ့ၢ်တၢ် အံၤဘၣ်တၢ်မၤအံၤ မ့ၢ်လၢတၢ်ထီၣ် မ့ၢ်တၢ်တၢ်န့ၣ်ဒီးအံၤအပီၤ န့ၣ်လီၤ.
- Governor Cuomo အံၤ ဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်တၢ်မၤကမၢ်ကွၢ်မ့ၢ်သဲစး ခိဖျိတၢ်သးဟ့ ပူၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါကရူၢ် (Hate Crimes Task Force) ဒ်သးကတြီဆၢ တၢ်ဟံၤဖျါအိၣ်အါထီၣ်ဘၣ်သး တၢ်မၤပျီမၤဖုး လၢအဘၣ်တၢ် ဒုးအိၣ်ထီၣ်အံၤခိဖျိတၢ်ကွၢ်မၢ်တၢ်, တၢ်မၤအံၤဒုးဒီးတၢ်စု ဆူၣ်ခိၣ်တကး လၢ New York ကၢ်စံၣ်ပူၤအဂီၢ်လီၤ.
- ဖဲလၢ တၢ်မၤကမၢ်ကွၢ်မ့ၢ်သဲစးခိဖျိတၢ်သးဟ့အံၤ ဘၣ်တၢ်ဟံၤဖျါထီၣ် အံၤ အခါန့ၣ်, တၢ်ဂၢ်တၢ်ကျိၢ်ခဲလၢက ဘၣ်သးဒီး နတၢ်လဲၤခိဖျိ, တၢ်ဟံ ပနီၣ်, ဒီးအဂၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ဘၣ်တၢ်ဟံၤလၢတၢ်ခူသ့ၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

နမ့ၢ်ထီၣ်ပူၤတၢ်ဂၤမ့ၢ် မ့ၢ်တၢ်မၤန့ၣ်လီၤ နနီၣ်ကစၢ်မ့ၢ်ပူၤတူၢ်ဘၣ်
တၢ်မၤကမၢ်ကွၢ်မ့ၢ်သဲစးခိဖျိတၢ်သးဟ့န့ၣ်, ဟံၤဖျါထီၣ်အံၤဆူ
ပၤကိၢ်အံၤဒုးဒီးကိး NYS ပူၤကညီတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်ဝဲဒုး
(NYS Division of Human Rights) တက့ၢ်. ကိး
1-888-392-3644 မ့ၢ်တၢ်မၤကွၢ်မ့ၢ်သဲစး “HATE” ဆူ 81336.

နၤ မ့ၢ်တၢ်မၤန့ၣ်လီၤ ပူၤလၢနဟ့ၣ်ညါအံၤတၢ်ဂၤ မ့ၢ်ကဲပူၤတူၢ်ဘၣ်
တၢ်မၤကမၢ်ကွၢ်မ့ၢ်သဲစးခိဖျိတၢ်သးဟ့န့ၣ်, NYS
ပူၤတူၢ်ဘၣ်တၢ်ဖိတၢ်တီၤစၢၤမၤစၢၤဝဲဒုး (NYS Office of Victim
Services) အံၤ မၤစၢၤနၤဘၣ်သး နကသံၣ်ကသီအဘူးအလဲ
ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်ကွၢ်မ့ၢ်သဲစးခိဖျိတၢ်သးဟ့န့ၣ်, စုဟံၤန့ၣ်တအိၣ်တဖၣ်, ဒီး
တၢ်ခူၣ်လီၤပူၤသံအဘူးအလဲတဖၣ်, စုဟံၤန့ၣ်တအိၣ်တဖၣ်, ဒီး
တၢ်မၤစၢၤအဂၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ကိး 1-800-247-8035 မ့ၢ်တၢ်မၤ
န့ၣ်လီၤကွၢ်မ့ၢ်သဲစး ovs.ny.gov တက့ၢ်.

ပူၤလၢအအိၣ်ဆိးဖဲ NYC ဒီးခိၣ်ထီၣ်လၢအဂၤတဖၣ်အဂီၢ်
ဖဲ NYC -

- ကမျါတၢ်ကတိၤခဲန့ၣ်တၢ်
◦ [212-669-7250](tel:212-669-7250)
- Manhattan ကိၢ်စံၣ်ပီၤရီ
◦ [212-335-3100](tel:212-335-3100)
◦ manhattanda.org/victim-resources/hate-crimes
- Brooklyn ကိၢ်စံၣ်ပီၤရီ
◦ [718-250-4949](tel:718-250-4949)
◦ brooklynda.org/hate-crimes-bureau
- Queens ကိၢ်စံၣ်ပီၤရီ
◦ [718-286-6000](tel:718-286-6000)
- NYC တၢ်ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမီၤ လၢပူၤကညီခွဲးယၢ်တဖၣ်အဂီၢ်
◦ [718-722-3131](tel:718-722-3131)
◦ nyc.gov/cchr
- မူထိးလၢအပူၤဖျါဒီးတၢ်ဘၣ်ယီၣ် ပူၤတူၢ်ဘၣ်တၢ်ဖိအတၢ်မၤစၢၤ
(Safe Horizon Victim Assistance)
◦ [1-866-689-4357](tel:1-866-689-4357)

လၢ NYC အချါ -

- Nassau ခိၣ်ထီၣ်ကိၢ်ရဲၣ်ပီၤရီ
◦ [516-571-3505](tel:516-571-3505)
◦ nassauda.org
- Nassau ခိၣ်ထီၣ်ကိၢ်ရဲၣ်ပီၤရီ, တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ထီၣ်ကိၢ်မူးတၢ်ရဲၣ်ဝဲဒုး
(Office of Immigrant Affairs)
◦ [516-571-7756](tel:516-571-7756)
- Nassau ခိၣ်ထီၣ် ပူၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါအိၣ် Laura Curran
◦ [516-571-3131](tel:516-571-3131)
- Suffolk ခိၣ်ထီၣ်ကိၢ်ရဲၣ်ပီၤရီ
◦ [631-853-4161](tel:631-853-4161)
◦ suffolkcountyny.gov/da
- Suffolk ခိၣ်ထီၣ် ပၤကိၢ်ဝဲကျိၢ်, တၢ်မၤကမၢ်ကွၢ်မ့ၢ်သဲစးခိဖျိတၢ်သး
ဟ့တၢ်ဘျီဆူလီၤ (Hate Crimes Unit)
◦ [631-852-6323](tel:631-852-6323)
- Suffolk ခိၣ်ထီၣ်, ကလုာ်ဒုၣ်ဖိတၢ်မူးတၢ်ရဲၣ်ဝဲကျိၢ် (Department of
Minority Affairs)
◦ [631-853-4738](tel:631-853-4738)
- Westchester ခိၣ်ထီၣ်, ပူၤကညီတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ် တၢ်ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမီၤ
(Human Rights Commission)
◦ [914-995-7710](tel:914-995-7710)
◦ humanrights.westchestergov.com



NYS တၢ်အိၣ်ယၢၤတဖၣ်



NYS ဝဲဒၢးလၢပုၤအမဲၤရကၤဖဲအသိတဖၣ်အဂီၢ်

- နမူတမ့ၢ်ပုၤလၢနသ့ၣ်ညါအိၣ်တဂၢၢ် မ့ၢ်လိၣ်ဘၣ် သဲးစးတၢ်မၤစၢၤ လၢအကၤလိၣ်န့ၣ်ဒီး, ကိးလိတဲစိကျိၤ ဖဲ [1-800-566-7636](tel:1-800-566-7636) တက့ၢ်. တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤခဲလၢာ်အံၤ ဘၣ်တၢ်ဟံၣ်အိၣ်လၢတၢ်ခူသ့ၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်မၤစၢၤအံၤ တၢ်ဒီးန့ၢ်အိၣ်သ့လၢ ကျိၢ်အါန့ၢ် 200 ကျိၢ်န့ၣ်လီၤ.

NYS ဆူၣ်ချ့ဝဲကျိၤ (Department of Health)

- တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢခဲကတၢၢ် ဘၣ်ယး COVID-19 တၢ်ဆါသတြိၣ်အဂီၢ်, ကိးလိတဲစိကျိၤ ဖဲ [1-888-364-3065](tel:1-888-364-3065) မ့တမ့ၢ် လဲၤန့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ ny.gov/coronavirus တက့ၢ်.
- ဒီးန့ၢ်ဘၣ် တၢ်ဂ့ၢ်အမ့ၢ်အတီဘၣ်ယး COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒါဖဲ New York အပူၤ ဖဲ ny.gov/vaccine တက့ၢ်.
- ပတဲထီၣ်ဆူၣ်ချ့တၢ်ဟ့ၣ်ဘူးဟ့ၣ်လဲ - ကိး [1-855-355-5777](tel:1-855-355-5777) မ့တမ့ၢ် လဲၤန့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ nystateofhealth.ny.gov တက့ၢ်.

NYS နီၤသးဆူၣ်ချ့ဝဲဒၢး (Office of Mental Health)

- လၢတၢ်သံကွၢ်တဖၣ်ဘၣ်ယးနီၤသးဆူၣ်ချ့တၢ်တိၤစၢၤမၤစၢၤတဖၣ် မ့တမ့ၢ် လၢတၢ်ကဃုာ်ဒီးန့ၢ်နီၤသးဆူၣ်ချ့ပုၤတိၤစၢၤမၤစၢၤတၢ်ဖဲအဂီၢ်, ကိး [1-800-597-8481](tel:1-800-597-8481) မ့တမ့ၢ် လဲၤန့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ omh.ny.gov တက့ၢ်.
- နမ့ၢ်လဲၤခီဖျိဘၣ် တၢ်ဘၣ်ယိၣ် မ့ၢ်လၢ ခိရီန့ၣ်ဝဲရး(စ)ဂ့ၢ်ဂီၢ်အူအယိန့ၣ်, ကိး [1-844-863-9314](tel:1-844-863-9314) တက့ၢ်.
- ထံလီၢ်ကီၢ်ပူၤ တၢ်ဒီသဒါတၢ်မၤသံလီၤသး လိတဲစိကျိၤ (National Suicide Prevention Lifeline)- ဖဲနသးသမူ မ့တမ့ၢ် ပုၤတဂၢၢ်လၢအသးသမူအံၤ မ့ၢ်အိၣ်လၢတၢ်ဘၣ်ယိၣ်အပူၤန့ၣ်, ကိး [911](tel:911) တက့ၢ်. ဖဲနမ့ၢ်အိၣ်ဘၣ်ဖဲတၢ်ဘၣ်ကိးဘၣ်ခဲအပူၤ ဒီးလိၣ်ဘၣ်တၢ်မၤစၢၤ တကတီၢ်ယိန့ၣ်, ကိး [1-800-273-8255](tel:1-800-273-8255) ဆုၤလီၢ် "GOT5" ဆူ [741-741](tel:741-741) တက့ၢ်.
- ဟံၣ်ပူၤယိပူၤ တၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကး - နမူတမ့ၢ် ပုၤတဂၢၢ်လၢအအိၣ်ဒီး တၢ်အိၣ်တီ ဒီးဘၣ်တၢ်ဖိၣ်ယးယာ်အိၣ်ခီဖျိပုၤအဂၢၢ်တဂၢၢ် ခီဖျိ တၢ်ကလုာ်ကတိၤ, နီၢ်ခိ မ့တမ့ၢ် သ့ၣ်ထံးတၢ်ရဲလီၢ်အတၢ်မၤတရီတပါ မ့တမ့ၢ် တၢ်ကူၣ်တရဲလၢအဂၢၢ်န့ၣ်, ကိး NYS ဟံၣ်ပူၤယိပူၤတၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကး လိတဲစိကျိၤ (Domestic Violence Hotline) ဖဲ [1-800-942-6906](tel:1-800-942-6906) တက့ၢ်.

NYS ပုၤမၤတၢ်ဖိဝဲကျိၤ (Department of Labor)

- ပုၤမၤတၢ်ဖိဝဲကျိၤအံၤ အၢၣ်လီၤတူၢ်လီၢ်ဝဲလၢ ကဒီသဒါ ဒီးမၤဂ့ၢ်ထီၣ်ပုၤမၤတၢ်ဖိ အတၢ်ပူၤဖျဲးဒီးတၢ်ဘၣ်ယိၣ် ဒီးဆူၣ်ချ့, ဘူးလဲ, ဒီးတၢ်ဖဲတၢ်မၤ အတၢ်အိၣ်သးတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
- ဆူၣ်ညါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်ယး ဘူးလဲ ဒီးန့ၢ်ရံၣ်တၢ်ဆၢကတီၢ် တၢ်ဘျါသဲး, တၢ်မၤလိၣ်ဆူၣ်ချ့ဒီးတၢ်ပူၤဖျဲးဒီးတၢ်ဘၣ်ယိၣ် မ့တမ့ၢ် ဆိုးထီၣ်တၢ်လီၢ်ကွၢ်အဂီၢ် ကိး [1-888-469-7365](tel:1-888-469-7365) မ့တမ့ၢ် န့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ dol.ny.gov/safety-and-health တက့ၢ်.
- လၢတၢ်မၤစၢၤဘၣ်ယး တၢ်ဖဲတၢ်မၤတအိၣ်တၢ်အုၣ်ကီၢ်အဂီၢ်, ကိး [1-888-209-8124](tel:1-888-209-8124) မ့တမ့ၢ် န့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ dol.ny.gov/unemployment/unemployment-insurance-assistance တက့ၢ်.

NYS ပုၤကညီတၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်ဝဲဒၢး (Division of Human Rights)

- ပုၤကညီတၢ်ခွဲးတၢ်ယာ် တၢ်ဘျါသဲး ဖဲ New York အပူၤအံၤ တြီဃာ်ဝဲ တၢ်ကွၢ်တလီၤ ဖဲတၢ်လီၢ်တဖၣ် ဒ်အမ့ၢ် တၢ်ဖဲတၢ်မၤ, ဟံၣ်ယိ, ခရဲးဒီး, တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့, ကဃုာ်တၢ်အိၣ်တၢ်ဆိးအလီၢ်တဖၣ်, ဒီးသန့ထီၣ်သးလၢသးန့ၣ်, ကလုာ်ခွဲးတၢ်လီၤစၢၤ, ထံကီၢ်တၢ်လီၤစၢၤ, မုၢ်ခွါ, တၢ်ဘၣ်သးမုၢ်ခွါ, တၢ်ကဲမုၢ်ကဲခွါဒီးအတၢ်ဟံၣ်ဖျါ, တၢ်ဆိဟံၣ်ဆိယိပတီၢ်, က့ကွဲၣ်, တၢ်ကဲသးပတီၢ် ဒီးတၢ်အပတီၢ်အဂၢၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
- နမ့ၢ်တူၢ်ဘၣ်လၢ တၢ်ကွၢ်တလီၢ်န့ၣ်, ဆိုးထီၣ်တၢ်လီၢ်ကွၢ်ဖဲ ဖဲ [1-888-392-3644](tel:1-888-392-3644) မ့တမ့ၢ် န့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ dhr.ny.gov တက့ၢ်.

New York ဝဲၣ် COVID-19 တၢ်အိၣ်ယၢၤတဖၣ်

- ပုၤအိၣ်ဆိးဖဲ NYC တဖၣ်လၢအဃုာ်ဒီးန့ၢ် ပုၤဟ့ၣ်တၢ်တိၤစၢၤမၤစၢၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်အိၣ်ယၢၤအဂၢၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ကွၢ်တၢ်န့ၣ်ကျဲ လၢလၢာ်သ့ဝဲန့ၣ်လီၤ -
 - တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့ - nyc.org/covid-education-resources
 - တၢ်ဖဲတၢ်မၤ - nyc.org/covid-employment-resources
 - ကျိၣ်စု - nyc.org/covid-financial-resources
 - တၢ်အိၣ်တၢ်အိ - nyc.org/covid-food-resources
 - တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်ကွၢ်ထွဲ - nyc.org/covid-healthcare-resources
 - မုၢ်ဝဲတၢ်မၤဆိး - nyc.org/covid-small-business-resources

နမူနာအိတ်ဒီးတင်သံကွပ် မှတမ့် တင်ဟွန်ကူတဖန် ဘဉ်ဃး
တင်မလေပီးလီ မှတမ့် တင်ဂွပ်တင်ကျါအံးန့ဉ်, ဝံသးစူဆဲးကျိး -

Bryan Lee
blee@nyic.org

လၢကသမံသမိးကွပ် တင်ကွဲးအံးလၢအိတ်လဲ (online) မှတမ့်
လၢကျိတ်အဂၢၤအဂီၢ်, န့ဉ်လီၤကွပ် nyic.org/KYR မှတမ့် စကဲဉ်
(scan) နီၣ်ဂံၢ်အံး-



New York တင်န့ဉ်လီၤအိတ်ထံကီၢ်ကရၢဖျိဉ် (NYIC) အံး
မ့ၢ်သန့ဒီးတင်ကတိၤခဲးန့ဉ်တင်ကရၢကရိဖျိဉ်တဖု လၢအကဲခါဉ်စး
လၢတင်န့ဉ်လီၤအိတ်ကီၢ် ဒီးဘဉ်ကီဘဉ်ခဲကရၢ အါန့ၢ် 200 အဂီၢ်
ဖဲ New York ဒီတဘျီအပူၤန့ဉ်လီၤ.

ပထံဉ်စိ New York ကီၢ်စဲဉ်ဒ်အမ့ၢ် ကီၢ်စဲဉ်လၢအဂံၢ်ဆူဉ်ဘါဆူဉ်
မ့ၢ်လၢ အတူၢ်လိာ်ပုၤကိးဂၤ, ရ့ၤလိာ်သးဒီးအီၤထဲသိးတုၤသိး
ဒီးဟ့ၣ်အဝဲသ့ဉ် တင်ခွဲးတင်ယာ်လၢ
ကကုာ်ကျဲးစးတုၤဆူအတၢ်ပညိဉ်ဖိတၢ်အဂီၢ်လီၤ.
ပတၢ်မုၢ်လၢကွပ်စိန့ဉ် မ့ၢ်ဒ်သိးပကဒုးအိတ်ဖျိဉ်ရိဖျိဉ်ထီၣ်ပုၤန့ဉ်လီၤအိတ်
ထံကီၢ်ဖိတဖု, ကရၢဖိတဖု ဒီးပုၤအိတ်ဃုမၤသကိးတၢ်ဖိတဖု
ဒ်သိးပုၤ New York ဖိကိးဂၤ ကဂုၤထီၣ်ပသီထီၣ်အဂီၢ်လီၤ.



New York Immigration Coalition
131 W 33rd St, Ste 610
New York, NY 10001
212 627 2227
nyic.org